وهو الغفور الحبيب

الحمد لله الذي من بتوفيقه لطبع القصائد الزاهرات الباهرات الفائقات لفصاحتها وبلاغتها المنقولات

(اعني بها)

السبع المعلقات

(بالحواشي)

الجديدة المفيدات الكافيات لحل المعلقات باہتمام خویدم العلماء محمد اسحاق الناظم

للمكتبة الرحيمية الواقعة بديوبند

قیمت صرف

کتب خانہ رحیمیہ دیوبند ضلع سہارنپور (یو۔پی)

ہندوستان بھر میں علمی مذہبی کتب سستی اور عمدہ ملنے کا پتہ

دیباچہ

بسم اللہ الرحمن الرحیم

الحمد للہ رب العلمین والصلوۃ والسلام علی سید المرسلین محمد والہ
واصحابہ واتباعہ اجمعین اما بعد فیقول العبد الحقیر المفتاق محمد ن المدعوا
باسحق النہتوری وطنا والدیوبندی تلمذا والحنفی مذہبا انی کنت نسخت القصائد السبع
المعلقات حین القرأۃ اذا وجدت الفرصۃ فی الاوقات وکتبت بین السطور والحواشی ۲
ما یزیل الاغلاق والغواشی اخذا لطریق الاختصار مائلا عن التطویل والاکثار وکان ذلک
منی لیعیننی وقت الدراسۃ لطلاب العلوم ولم یکن الغرض مستعرضا علی
الناس من ذوی الفہوم ولذلک ترانی لم التزم فیہ لسانا واحدا بل کتبت کیف
ما اتفق من العربیۃ والفارسیۃ والہندیۃ ما کان لی حاضرا ھذا والان رأیت تلک
القصائد ما توجد بغیر الشروح یقل ثمنہا مع نفع الوضوح فاردت ان اظہر ما کتبتہ
بوسیلۃ الانطباع لیعم بہ النفع والانتفاع واللہ تعالی المیسر للابتداء والانتہاء
والارتفاع وھا انی لا ابرئ نفسی من الغلط والنسیان والخطاء وارجو من کرام الناس
الاصلاح والعفو والعطاء والحمد للہ تعالی فی کل حال الی ما لیس لہ الانتہاء وصلی اللہ
علی سیدنا ومولانا محمد فخر الانبیاء مع الصحابۃ والال والاحزاب وجمیع الاولیاء

اعلم ان هذه القصيدة لامرئ القيس بن حجر الكندي ويسمى الملك الضليل كان يعشق عنيزة ابنة عمه شرحبيل وهي من البحر الطويل وهو في الاصل ثمانية اجزاء فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن مرتين او مقبوضهما فعول ومفاعلن ابياتها احد وثمانون

بسم الله الرحمن الرحيم

قفا نبك من ذكرى حبيب ومنزل — بسقط اللوى بين الدخول فحومل

مجزوم لانه جواب الامر ١٢ مصدر ١٢ — تمامي ريگ توده ١٢ الرمل المعوج ١٢ موضعي ست ١٢

فتوضح فالمقراة لم يعف رسمها — لما نسجتها من جنوب وشمال

نام موضع ١٢ نام موضع ١٢ نشان ان ديار — كنايه از عدم رفت ١٢ باد جنوبي ١٢ باد شمالي ١٢

ترى بعر الارآم في عرصاتها — وقيعانها كانه حب فلفل

پشك ١٢ آهوان سفيد ١٢ — جمع قاع بمعنى زمين هموار ١٢

كاني غداة البين يوم تحملوا — لدى سمرات الحي ناقف حنظل

ارتحلوا ١٢ — جمع سمرة شجرة الطلح ١٢ شكسنده ١٢

وقوفا بها صحبي على مطيهم — يقولون لا تهلك اسى وتجمل

حال من بنك ١٢ جمع صاحب ١٢ جمع مطية ١٢ — حزنا ١٢ مفعوله ١٢

وان شفائي عبرة مهراقة — فهل عند رسم دارس من معول

ريخته شده ١٢ — نشان ١٢ من يعتمد عليه

تعويل بركسي ناز كردن وبركسي بار نهادن يار رضا خواستن معول معتمد وعول آواز برداشتن درگريه ١٢ بغرض اليه ١٢

كدابك من ام الحويرث قبلها — وجارتها ام الرباب بماسل

اي دابك في حب عنيزة كدابك حب ام الحويرث وام الرباب يعني قوله خلاك من وصالهما الكلفة خلاك من وصالهما — ماسل نام كوهي است مشهور ١٢

اذا قامتا تضوع المسك منهما — نسيم الصبا جاءت بريا القرنفل

اي ام الحويرث وام الرباب ١٢ — منصوب بنزع الخافض اي كنسيم الصبا ١٢ نكهت ١٢

ص الماسعه بسبب حدة ١٢ منه ٥ قوله وان شفائي يعني لم لا ابكي والحال انه شفائي اي يشفي ويفيقني البكاء افاقة ثم ينكر على البكاء ويقول هل عند الخ ١٢ منه

قوله فتوضح التوضح والمقراة موضعان عطف على الدخول اي سقط اللوى يعني منقطع الرمل المعوج واقع بين هذه المواضع الاربعة ١٢ ٢ قوله لم يعف ... نسجتها الخ علة لم يعف و ... مصدرية وفاعل نسجت جنوب ... شمال عطف عليها ... واختلاف ... بعض الريح الجنوبية والشمالية ... المتقابلتين ... بسبب ...

٣ احدهما ان سترته بالقاء الرمل عليه كشفته الاخرى والمجرور في ... والمنصوب في نسجتها الى منزل بتاويل الدار ... النهتوري عفا الله عنه ٤ قوله ترى الخ خطاب لنفسه منه المراد به ... والضمير ان في عرصاتها وقيعانها الى منزل بتاويل الدار وفي متعلق بمحذوف حال عن بعر الارام وجملة التشبيه مفعول ثان لترى ١٢ ٥ قوله كاني خبر كان ناقف حنظل ويوم بدل من غداة والظروف الثلاثة متعلقة بفعل التشبيه او بناقف وناقف حنظل كناية عن الباكي لان من يكسر الحنظل يجري ...

ففاضت دموع العين مني صبابة ... على النحر حتى بل دمعي محملي

ألا رب يوم كان منهن صالح ... ولا سيما يوم بدارة جلجل

یعنی آگاه باش که بسیار روز خوش بود که از وصال ایشان محظوظ بودم خصوصاً روز دارهٔ جلجل

ويوم عقرت للعذارى مطيتي ... فيا عجبا من كورها المتحمل

فظل العذارى يرتمين بلحمها ... وشحم كهداب الدمقس المفتل

ويوم دخلت الخدر خدر عنيزة ... فقالت لك الويلات إنك مرجلي

تقول وقد مال الغبيط بنا معا ... عقرت بعيري يا امرأ القيس فانزل

فقلت لها سيري وأرخي زمامه ... ولا تبعديني من جناك المعلل

فمثلك حبلى قد طرقت ومرضع ... فألهيتها عن ذي تمائم محول

إذا ما بكى من خلفها انصرفت له ... بشق وتحتي شقها لم يحول

ويوما على ظهر الكثيب تعذرت ... علي وآلت حلفة لم تحلل

یعنی عنیزه بر تو روزی بر ریگ قسم سخت خورد که از جدائی خواهم نمود ترک ملاقات خواهم گفت چنین که در آن انشاء الله نگفت ١٢

أفاطم مهلا بعض هذا التدلل ... وإن كنت قد أزمعت صرمي فأجملي

والبيت اشتملت وذي تمائم صفة لصبي جمع تميمة عوذة ١٢ منه

أَغَرَّكِ مِنِّي أَنَّ حُبَّكِ قَاتِلِي ... وَأَنَّكِ مَهْمَا تَأْمُرِي الْقَلْبَ يَفْعَلِ

همزه یعنی برائے تقدیر برائے انکار باشد ۱۲ فاعل غر ۱۲

وَإِنْ تَكُ قَدْ سَاءَتْكِ مِنِّي خَلِيقَةٌ ... فَسُلِّي ثِيَابِي مِنْ ثِيَابِكِ تَنْسُلِ

عادة ۱۲

وَمَا ذَرَفَتْ عَيْنَاكِ إِلَّا لِتَضْرِبِي ... بِسَهْمَيْكِ فِي أَعْشَارِ قَلْبٍ مُقَتَّلِ

یعنی وقت کہ چشم تو از گریہ جاری شد ۱۲

النساء تشبه بیضة فی السلامة عن الافتضاض فی الصون وفی صفاء اللون ۱۲

وَبَيْضَةِ خِدْرٍ لَا يُرَامُ خِبَاؤُهَا ... تَمَتَّعْتُ مِنْ لَهْوٍ بِهَا غَيْرَ مُعْجَلِ

مراد از بیضه زن خوبصورت یعنی بسا خوبصورت پرده نشین مستند کہ بسبب علو شان قصد کرده نمی شود

بی آنکه شتابی کرده شوم یعنی چیزے که از قسم ترس باشد که باعث تعجیل شود نبود ۱۲

تَجَاوَزْتُ أَحْرَاسًا إِلَيْهَا وَمَعْشَرًا ... عَلَيَّ حِرَاصًا لَوْ يُسِرُّونَ مَقْتَلِي

گذشتم سوئے دنان باسپانان و گروہے را که آن بر من حریص اند اگر پوشیده سازند قتل مرا و آشکارا اقدام بر قتل من نمی کنند ۱۲

إِذَا مَا الثُّرَيَّا فِي السَّمَاءِ تَعَرَّضَتْ ... تَعَرُّضَ أَثْنَاءِ الْوِشَاحِ الْمُفَصَّلِ

ظرف تجاوزت ۱۲ ای وقت نصف شب ۱۲

فَجِئْتُ وَقَدْ نَضَّتْ لِنَوْمٍ ثِيَابَهَا ... لَدَى السِّتْرِ إِلَّا لِبْسَةَ الْمُتَفَضِّلِ

کشیده بود ۱۲

فَقَالَتْ يَمِينَ اللهِ مَا لَكَ حِيلَةٌ ... وَمَا إِنْ أَرَى عَنْكَ الْغَوَايَةَ تَنْجَلِي

زائده ۱۲

خَرَجْتُ بِهَا تَمْشِي تَجُرُّ وَرَاءَنَا ... عَلَى أَثَرَيْنَا ذَيْلَ مِرْطٍ مُرَحَّلِ

بیرون آوردم محبوبه را ... و حالانکه می کشید از پس ما ... تا نشان قدم ما محو شود و شناخته نشود ۱۲

فَلَمَّا أَجَزْنَا سَاحَةَ الْحَيِّ وَانْتَحَى ... بِنَا بَطْنُ خَبْتٍ ذِي حِقَافٍ عَقَنْقَلِ

قطع نمودیم میدان قبیله ... زمین واسع ۱۲

هَصَرْتُ بِفَوْدَيْ رَأْسِهَا فَتَمَايَلَتْ ... عَلَيَّ هَضِيمَ الْكَشْحِ رَيَّا الْمُخَلْخَلِ

ای عطاوعتنی فیما اقصد ۱۲ ناغر ۱۲ موضع پائے ۱۲

یعنی کشیدم بسوئے خود کاکل سر محبوبه را پس مائل شد بر من درحالیکه نازک میان و پر گوشت ساق ست و نیز چنین روایة ست

اذا قلت هاتی نولینی فیمایلت بحن علی الخ چو گفتم او بیار ایش بخش کن بر من ۱۲

مُهَفْهَفَةٌ بَيْضَاءُ غَيْرُ مُفَاضَةٍ — تَرَائِبُهَا مَصْقُولَةٌ كَالسَّجَنْجَلِ

ای پی ۱۲ باریک میان ۱۲ فروهشته الشکم ۱۲ — جمع تریبه استخوان سینه ۱۲

كَبِكْرِ الْمُقَانَاةِ الْبَيَاضِ بِصُفْرَةٍ — غَذَاهَا نَمِيرُ الْمَاءِ غَيْرُ مُحَلَّلِ

اسم مفعول بمعنی آمیخته شده الف لام بمعنی الذی ۱۲ — آب ساده ۱۲ فاعل غذا ۱۲ حال از فاعل ۱۲

تَصُدُّ وَتُبْدِي عَنْ أَسِيلٍ وَتَتَّقِي — بِنَاظِرَةٍ مِنْ وَحْشِ وَجْرَةَ مُطْفِلِ

صفت عضو محذوف ۱۲ رخساره ۱۲ — تجعل بيني وبينها — چشم ۱۲ صحرا میان مکه و بصره ۱۲

وَجِيدٍ كَجِيدِ الرِّيمِ لَيْسَ بِفَاحِشٍ — إِذَا هِيَ نَصَّتْهُ وَلَا بِمُعَطَّلِ

عطف علی الاسیل ۱۲ آهو سپید ۱۲ نیست خارج از حد اعتدال ۱۲ — کی برداره ۱۲ خالی از زیور ۱۲

وَفَرْعٍ يَزِينُ الْمَتْنَ أَسْوَدَ فَاحِمٍ — أَثِيثٍ كَقِنْوِ النَّخْلَةِ الْمُتَعَثْكِلِ

عطف علی الاسیل ۱۲ اطوله وجثوله ۱۲ بسیار سیاه ۱۲ — موئے انبوه ۱۲ خوشه خرما ۱۲ بسیار خوشه آورده باشد

غَدَائِرُهَا مُسْتَشْزِرَاتٌ إِلَى الْعُلَى — تَضِلُّ الْعِقَاصُ فِي مُثَنًّى وَمُرْسَلِ

گیسوے تافته ۱۲ مرتفعات ۱۲ جمع علیا ۱۲ — حبیلا و جوڑا ۱۲ موئے تافته ۱۲ موئے فروهشته ۱۲

وَكَشْحٍ لَطِيفٍ كَالْجَدِيلِ مُخَصَّرٍ — وَسَاقٍ كَأُنْبُوبِ السَّقِيِّ الْمُذَلَّلِ

عطف علی الاسیل ۱۲ پهلو و میان ۱۲ دوال ۱۲ پیهار شتر از پوست ۱۲ — سیراب کرده شده ۱۲ نرم کرده شده

وَتَعْطُو بِرَخْصٍ غَيْرِ شَثْنٍ كَأَنَّهُ — أَسَارِيعُ ظَبْيٍ أَوْ مَسَاوِيكُ إِسْحِلِ

صفت رخص ۱۲ درشت — نام وادی ۱۲ که از و مسواک میسازند

وَتُضْحِي فَتِيتُ الْمِسْكِ فَوْقَ فِرَاشِهَا — نَؤُومُ الضُّحَى لَمْ تَنْتَطِقْ عَنْ تَفَضُّلِ

ریزه ۱۲ — کثیر النوم ۱۲ ای لباس خواب ۱۲

تُضِيءُ الظَّلَامَ بِالْعِشَاءِ كَأَنَّهَا — مَنَارَةُ مُمْسَى رَاهِبٍ مُتَبَتِّلِ

شب ۱۲ — چراغدان ۱۲ چراغ فراده ۱۲

إِلَى مِثْلِهَا يَرْنُو الْحَلِيمُ صَبَابَةً — إِذَا مَا اسْبَكَرَّتْ بَيْنَ دِرْعٍ وَمِجْوَلِ

پیوسته می نگرد ۱۲ — وقتیکه بالامی شود ۱۲

تسلت عمايات الرجال عن الصبا … وليس فؤادي عن هواك بمنسل

کودکی ۱۲ — دور شد ۱۲ — گمراہی ۱۲ — ای بعد صبا ۱۲ — ناقص و دور شونده ۱۲

ألا رب خصم فيك ألوى رددته … نصيح على تعذاله غير مؤتل

سخت پیکار کننده ۱۲ — مراد ناصح ۱۲ — نکوهش کردن ۱۲ — کوتاہی کننده از نصیحت ۱۲

وليل كموج البحر أرخى سدوله … علي بأنواع الهموم ليبتلي

انداخت ۱۲ — پردہا ۱۲ — وذا استعارة لظلمة الليل ۱۲

فقلت له لما تمطى بصلبه … وأردف أعجازا وناء بكلكل

ای الليل ۱۲ — دراز کرد پشت خود را ۱۲

ألا أيها الليل الطويل ألا انجلي … بصبح وما الإصباح منك بأمثل

الياء للاشباع ۱۲ — و نیست صبح از تو نزدیک تر به نیکوئی — که تمنای من در آن نیز حاصل نشود ۱۲

فيا لك من ليل كأن نجومه … بأمراس كتان إلى صم جندل

ندا ر على معنى التعجب أي يا عجبا من ليل ۱۲ — جمع مرس بمعنی رسن ۱۲ — سنگ سخت ۱۲

وقربة أقوام جعلت عصامها … على كاهل مني ذلول مرحل

مشک ۱۲ — میگوید که من خادم قوم ہستم و حقوق ایشانرا بر خویش تحمل می کنم ۱۲ — میان دو کتف ۱۲ — رام ۱۲ — کوچ کنانیده ۱۲

وواد كجوف العير قفر قطعته … به الذئب يعوي كالخليع المعيل

رب ۱۲ — خر گوره ۱۲ — صفت واد ۱۲ — قمار بازی که پیوسته مغلوب شود ۱۲ — عیالدار ۱۲

فقلت له لما عوى إن شأننا … قليل الغنى إن كنت لما تمول

للذئب ۱۲ — آواز کرد از گرسنگی ۱۲ — کم مالدار نشده ۱۲

كلانا إذا ما نال شيئا أفاته … ومن يحترث حرثي وحرثك يهزل

فوت کند آن شی را ۱۲ — و آنکه کوشش کند ۱۲ — بسبب گرسنگی و تشنگی ۱۲

وقد أغتدي والطير في وكناتها … بمنجرد قيد الأوابد هيكل

ای اخرج بالغداة ۱۲ — حالیه ۱۲ — اسم کم سو چنانکه قید وحشیانست که ہمیشہ در رسیدن ۱۲

۷

مِكَرٍّ مِفَرٍّ مُقْبِلٍ مُدْبِرٍ مَعاً — كَجُلْمُودِ صَخْرٍ حَطَّهُ السَّيْلُ مِنْ عَلِ

بسیار حملہ کنندہ و بسیار گریزندہ و دوندہ ۱۲ — سنگ گران ۱۲ اسقطہ ۱۲ بلندی ۱۲

كُمَيْتٍ يَزِلُّ اللِّبْدُ عَنْ حَالِ مَتْنِهِ — كَمَا زَلَّتِ الصَّفْوَاءُ بِالْمُتَنَزَّلِ

نمدکہ زین باشد ۱۲ پشت و میانہ ۱۲ — سنگ تابان کہ پائے ۱۲ التعدیۃ ۱۲

عَلَى الذَّبْلِ جَيَّاشٍ كَأَنَّ اهْتِزَامَهُ — إِذَا جَاشَ فِيهِ حَمْيُهُ غَلْيُ مِرْجَلِ

نازکیکی ۱۲ جوشندہ ۱۲ آواز رفتار اسپ ۱۲ — سخت گرمی ۱۲ جوش زدن ۱۲ دیگ ۱۲

مِسَحٍّ إِذَا مَا السَّابِحَاتُ عَلَى الْوَنَى — أَثَرْنَ الْغُبَارَ بِالْكَدِيدِ الْمُرَكَّلِ

یُزِلُّ الْغُلَامَ الْخِفَّ عَنْ صَهَوَاتِهِ — وَيُلْوِي بِأَثْوَابِ الْعَنِيفِ الْمُثَقَّلِ

سبک ۱۲ صہو میانہ پشت ۱۲ — میپرد و می اندازد ۱۲ الرجل العنیف ۱۲ الثقیل الرکوب ۱۲

دَرِيرٍ كَخُذْرُوفِ الْوَلِيدِ أَمَرَّهُ — تَتَابُعُ كَفَّيْهِ بِخَيْطٍ مُوَصَّلِ

اسپ تیزرو ۱۲ چام کی پھرکی ۱۲ باشد ۱۲ استوار تافتہ — پیاپے شدن ہر دو کف آن کودک ۱۲ برشتہ پیوستہ ۱۲

لَهُ أَيْطَلَا ظَبْيٍ وَسَاقَا نَعَامَةٍ — وَإِرْخَاءُ سِرْحَانٍ وَتَقْرِيبُ تَتْفُلِ

ہر دو تہیگاہ ۱۲ — دویدن ۱۲ گرگ ۱۲ گزاردن ۱۲

ضَلِيعٍ إِذَا اسْتَدْبَرْتَهُ سَدَّ فَرْجَهُ — بِضَافٍ فُوَيْقَ الْأَرْضِ لَيْسَ بِأَعْزَلِ

چون پس پشت او آئی ۱۲ — بسیار کامل ۱۲ نیست کودارندہ دم

كَأَنَّ سَرَاتَهُ لَدَى الْبَيْتِ قَائِماً — مَدَاكُ عَرُوسٍ أَوْ صَلَايَةُ حَنْظَلِ

پشت ۱۲ قائما حال از ضمیر — وجہ شبہ ملاست و سختی است ۱۲ حنظل

كَأَنَّ دِمَاءَ الْهَادِيَاتِ بِنَحْرِهِ — عُصَارَةُ حِنَّاءٍ بِشَيْبٍ مُرَجَّلِ

جانوران پیش و تیز روندہ ۱۲ — سفیدی مو ۱۲ المسرح بالمشط

فَعَنَّ لَنَا سِرْبٌ كَأَنَّ نِعَاجَهُ — عَذَارَى دَوَارٍ فِي مُلَاءٍ مُذَيَّلِ

دشتی ۱۲ میش کوہی ۱۲ — چادر ۱۲ دامن دراز ۱۲

فأدبرن كالجزع المفصل بينه ۔ بجيد معمّ في العشيرة مخول

فألحقنا بالهاديات ودونه ۔ جواحرها في صرّة لم تزيّل

فعادى عداء بين ثور ونعجة ۔ دراكا ولم ينضح بماء فيغسل

فظل طهاة اللحم من بين منضج ۔ صفيف شواء أو قدير معجّل

ورحنا يكاد الطرف يقصر دونه ۔ متى ما ترقّ العين فيه تسهّل

فبات عليه سرجه ولجامه ۔ وبات بعيني قائما غير مرسل

أصاح ترى برقا أريك وميضه ۔ كلمع اليدين في حبيّ مكلّل

يضيء سناه أو مصابيح راهب ۔ أمال السليط بالذبال المفتّل

قعدت له وصحبتي بين ضارج ۔ وبين العذيب بعد ما متأمّلي

على قطن بالشيم أيمن صوبه ۔ وأيسره على الستار فيذبل

فأضحى يسح الماء فوق كتيفة ۔ يكب على الأذقان دوح الكنهبل

وَمَرَّ عَلَى القَنَانِ مِنْ نَفَيَانِهِ	فَأَنْزَلَ مِنْهُ العُصْمَ مِنْ كُلِّ مَنْزِلِ
نام کوه است ۱۲ چکیده از آب باران ۱۲	جمع اعصم یعنی بز کوهی که بازوی سفید دارد ۱۲
وَتَيْمَاءَ لَمْ يَتْرُكْ بِهَا جِذْعَ نَخْلَةٍ	وَلَا أُطُمًا إِلَّا مَشِيدًا بِجَنْدَلِ
نام دیهی است ۱۲ ای الاقلعها ۱۲ یرید انه قلع الاشجار و هدم الابنیة الا ما کان مشیدا ۱۲	کوشک ۱۲ افراشته و گچ و آهک کرده شده ۱۲ ای بنا کرده بسنگ سخت ۱۲
كَأَنَّ ثَبِيرًا فِي عَرَانِينِ وَبْلِهِ	كَبِيرُ أُنَاسٍ فِي بِجَادٍ مُزَمَّلِ
نام کوه ۱۲ جمع عرنین ای اوائل ۱۲ باران بزرگ قطره ۱۲	سید ۱۲ گلیم مخطط ۱۲ جامه پیچیده ۱۲
كَأَنَّ ذُرَى رَأْسِ المُجَيْمِرِ غُدْوَةً	مِنَ السَّيْلِ وَالغُثَاءِ فَلْكَةُ مِغْزَلِ
جمع ذروه بلندی ۱۲ کوهیست ۱۲	آب رود ۱۲ خس و خاشاک ۱۲
وَأَلْقَى بِصَحْرَاءِ الغَبِيطِ بَعَاعَهُ	نُزُولَ اليَمَانِي ذِي العِيَابِ المُحَمَّلِ
صحرا ۱۲ جمع گرانی ابر ۱۲	ای نزول التاجر الیمانی ۱۲ جمع عیبه جامه دان ۱۲ بارکننده ۱۲
كَأَنَّ مَكَاكِيَّ الجِوَاءِ غُدَيَّةً	صُبِحْنَ سُلَافًا مِنْ رَحِيقٍ مُفَلْفَلِ
جمع مکاء مرغیست ۱۲ جمع جو ۱۲ تصغیر غداة ۱۲	نام قسمی از شراب ۱۲ الذی فیه الفلفل ۱۲
كَأَنَّ السِّبَاعَ فِيهِ غَرْقَى عَشِيَّةً	بِأَرْجَائِهِ القُصْوَى أَنَابِيشُ عُنْصُلِ
	جمع رجا ۱۲

ؔ قوله کان ثبیرا الخ عرانین جمع عرنین هو الانف استعیر للاول المطر والبجاد کساء مخطط وقوله مزمل نعت کبیر والجر للجوار ۱۲

ؔ قوله کان الخ ضمیر ان المجرور ان للجوار و غرقی جمع غریق حال من السبع والعنصل البصل البری ۱۲

ؔ قوله لخولة الخ خولة اسم عشیقة تشبیب بها حنظلیة و هی من بنی حنظلة بن مالک بن زید مناة ۱۲

قصیدهٔ ثانیه عمرو بن العبد بکری راست از بنی بکر بن وائل بود در زمان او از قبل اسلام و بعد از ملک ضلیل است و قصیده در بحر طویل است که اصلش فعولن مفاعیلن ست. زحاف درین بحر بسیار ست لیکن درینجا قبض که نام زحافست وارد ست و آن حذف حرف خامس ساکن باشد که نون فعولن و یاء مفاعیلن ست و قافیه او متدارکست عبارت از وقوع دو حرف متحرک میان ساکنین ست

لِخَوْلَةَ أَطْلَالٌ بِبُرْقَةِ ثَهْمَدِ	تَلُوحُ كَبَاقِي الوَشْمِ فِي ظَاهِرِ اليَدِ
نام معشوقه ۱۲ جمع طلل نشان سرای ۱۲ زمین سنگناک ۱۲ نام موضع ۱۲	بهندی گودنا ۱۲
وُقُوفًا بِهَا صَحْبِي عَلَيَّ مَطِيَّهُمْ	يَقُولُونَ لَا تَهْلِكْ أَسًى وَتَجَلَّدِ
حال من ضمیر تلوح ۱۲	صبر کن ۱۲

كَأَنَّ حُدُوجَ المَالِكِيَّةِ غُدْوَةً — خَلَايَا سَفِينٍ بِالنَّوَاصِفِ مِنْ دَدِ

جمع حدج کجاوه ۱۲ — جمع خلية کشتی بزرگ ۱۲ — جمع ناصفة نام وادی ۱۲

عَدَوْلِيَّةٌ أَوْ مِنْ سَفِينِ ابْنِ يَامِنٍ — يَجُورُ بِهَا المَلَّاحُ طَوْرًا وَيَهْتَدِي

صفة سفين ۱۲ — مائل می شود از راه راست ۱۲

يَشُقُّ حَبَابَ المَاءِ حَيْزُومُهَا بِهَا — كَمَا قَسَمَ التُّرْبَ المُفَايِلُ بِاليَدِ

وَفِي الحَيِّ أَحْوَى يَنْفُضُ المَرْدَ شَادِنٌ — مُظَاهِرُ سِمْطَيْ لُؤْلُؤٍ وَزَبَرْجَدِ

صفة احوی ۱۲ آنکه در سرخی لبش سیاهی باشد صفة ظبی محذوف ۱۲ — پوشنده یکجا بالائی دیگر معلوم شد که مراد از احوی محبوب است ۱۲

خَذُولٌ تُرَاعِي رَبْرَبًا بِخَمِيلَةٍ — تَنَاوَلُ أَطْرَافَ البَرِيرِ وَتَرْتَدِي

ای الفرود من ولدها ۱۲ رمه گاو دشتی و آهو ۱۲ — من ورق الاراک

وَتَبْسِمُ عَنْ أَلْمَى كَأَنَّ مُنَوِّرًا — تَخَلَّلَ حُرَّ الرَّمْلِ دِعْصٌ لَهُ نَدِي

ای کان نحوا نامنور الغرة ۱۲ — خالص ریگ ۱۲ توده ریگ ۱۲

سَقَتْهُ إِيَاةُ الشَّمْسِ إِلَّا لِثَاتِهِ — أُسِفَّ وَلَمْ تَكْدِمْ عَلَيْهِ بِإِثْمِدِ

ثغره ۱۲ تاب آفتاب ۱۲

زنان عرب بردندان اثمد میمالیدند بجای مسی که در زنان هند مروج است ۱۲

وَوَجْهٌ كَأَنَّ الشَّمْسَ أَلْقَتْ رِدَاءَهَا — عَلَيْهِ نَقِيُّ اللَّوْنِ لَمْ يَتَخَدَّدِ

عطف علی الی ۱۲ المراد ضیاءها

وَإِنِّي لَأُمْضِي الهَمَّ عِنْدَ احْتِضَارِهِ — بِعَوْجَاءَ مِرْقَالٍ تَرُوحُ وَتَغْتَدِي

أَمُونٍ كَأَلْوَاحِ الإِرَانِ نَصَأْتُهَا — عَلَى لَاحِبٍ كَأَنَّهُ ظَهْرُ بُرْجُدِ

صفة ثانی ۱۲ — راه فراخ ۱۲

جُمَالِيَّةٍ وَجْنَاءَ تَرْدِي كَأَنَّهَا — سَفَنَّجَةٌ تَبْرِي لِأَزْعَرَ أَرْبَدِ

می رود ۱۲ — ماده شتر سبک رو ۱۲ خاکستر گون ۱۲

ناقه که بچون نرباشد در قوت ۱۲ — که شتر مرغ نر است ۱۲

۱۱

تباري عتاقاً ناجيات واتبعت ‏ وظيفاً وظيفاً فوق مورٍ معبّد

تربّعت القفّين في الشول ترتعي ‏ حدائق مولي الاسرّة اغيد

تريع الى صوت المهيب وتتّقي ‏ بذي خصلٍ روعات اكلف ملبد

كأنّ جناحي مضرحيّ تكنّفا ‏ حفافيه شُكّا في العسيب بمسرد

فطوراً به خلف الزميل وتارة ‏ على حشفٍ كالشنّ ذاوٍ مجدّد

لها فخذان اكمل النحض فيهما ‏ كأنّهما بابا منيفٍ ممرّد

وطيّ محالٍ كالحنيّ خلوفه ‏ واجرنة لزّت بدأيٍ منضّد

كأنّ كناسي ضالةٍ يكنفانها ‏ واطر قسيٍّ تحت صلبٍ مؤيّد

لها مرفقان افتلان كأنّها ‏ تمرّ بسلمي دالجٍ متشدّد

كقنطرة الرومي اقسم ربّها ‏ لتكتنفن حتى تشاد بقرمد

صهابيّة العثنون موجدة القرا ‏ بعيدة وخد الرجل موّارة اليد

أُمِرَّتْ يَدَاهَا فَتْلَ شَزْرٍ وَأُجْنِحَتْ ... لَهَا عَضُدَاهَا فِي سَقِيفٍ مُسَنَّدِ

بل دیئے گئے دو ہاتھ اس کے الٹا بل یعنی مضبوط جیسے تاگا بٹا ہوتا ہے ایسے ہی اس کے ہاتھ مضبوط ہیں اور اس کے بازو

جُنُوحَ دِفَاقٍ عَنْدَلٍ ثُمَّ أُفْرِعَتْ ... لَهَا كَتِفَاهَا فِي مُعَالًى مُصَعَّدِ

كَأَنَّ عُلُوبَ النِّسْعِ فِي دَأَيَاتِهَا ... مَوَارِدُ مِنْ خَلْقَاءَ فِي ظَهْرِ قَرْدَدِ

تَلَاقَى وَأَحْيَانًا تَبِينُ كَأَنَّهَا ... بَنَائِقُ غُرٌّ فِي قَمِيصٍ مُقَدَّدِ

وَأَتْلَعُ نَهَّاضٌ إِذَا صَعَّدَتْ بِهِ ... كَسُكَّانِ بُوصِيٍّ بِدِجْلَةَ مُصْعِدِ

وَجُمْجُمَةٌ مِثْلُ الْعَلَاةِ كَأَنَّمَا ... وَعَى الْمُلْتَقَى مِنْهَا إِلَى حَرْفِ مِبْرَدِ

وَخَدٌّ كَقِرْطَاسِ الشَّآمِي وَمِشْفَرٌ ... كَسِبْتِ الْيَمَانِي قَدُّهُ لَمْ يُجَرَّدِ

وَعَيْنَانِ كَالْمَاوِيَّتَيْنِ اسْتَكَنَّتَا ... بِكَهْفَيْ حِجَاجَيْ صَخْرَةٍ قَلْتِ مَوْرِدِ

طَحُورَانِ عُوَّارَ الْقَذَى فَتَرَاهُمَا ... كَمَكْحُولَتَيْ مَذْعُورَةٍ أُمِّ فَرْقَدِ

وَصَادِقَتَا سَمْعِ التَّوَجُّسِ لِلسُّرَى ... لِهَجْسٍ خَفِيٍّ أَوْ لِصَوْتٍ مُنَدَّدِ

مُؤَلَّلَتَانِ تَعْرِفُ الْعِتْقَ فِيهِمَا ... كَسَامِعَتَيْ شَاةٍ بِحَوْمَلَ مُفْرَدِ

۱۲۱

وَأَرْوَعُ نَبَّاضٌ أَحَذُّ مُلَمْلَمٌ ... كَمِرْدَاةِ صَخْرٍ فِي صَفِيحٍ مُصَمَّدِ

سبک وشتابنده ١٢ — اى هاقلب ١٢ روع ١٢ — كثير الحركة ١٢ — الفزع ذكائه ١٢ — سخت ودرشت ١٢ — شکستند سنگ که بان سنگها ١٢ — سنگها سے پیٹا ١٢

وَأَعْلَمُ مَخْرُوتٌ مِنَ الْأَنْفِ مَارِنٌ ... عَتِيقٌ مَتَى تَرْجُمْ بِهِ الْأَرْضَ تَزْدَدِ

آنکه لب بالائے شگافته باشد ١٢ — شگافته سوراخ کرده شد — صفة مارن ١٢ — نرمی بینی ١٢ — الرجم الرمی ١٢ — صفة مارن ١٢ — اى انى سير باهم

وَإِنْ شِئْتُ لَمْ تُرْقِلْ وَإِنْ شِئْتُ أَرْقَلَتْ ... مَخَافَةَ مَلْوِيٍّ مِنَ الْقِدِّ مُحْصَدِ

پوپه زود ١٢ — لغت سوط محذوف ١٢ — بٹا ہوا ١٢ — پوست برغاله ١٢ — سوت تافته ومحکم

وَإِنْ شِئْتُ سَامَى وَاسِطَ الْكُورِ رَأْسُهَا ... وَعَامَتْ بِضَبْعَيْهَا نَجَاءَ الْخَفَيْدَدِ

بلند شود ١٢ — مقدم الكور كالقربوس — سرين ١٢ — عوم شنا کردن ١٢ — شتافتن ١٢ — شترمرغ سبک ١٢

عَلَى مِثْلِهَا أَمْضِي إِذَا قَالَ صَاحِبِي ... أَلَا لَيْتَنِي أَفْدِيكَ مِنْهَا وَأَفْتَدِي

اى وقت المصيبة ١٢ — اى اعطى فدائك ١٢ — ضمير سوئے مشقت سفر ١٢ — اكل غذاء — فصی ازنجات

وَجَاشَتْ إِلَيْهِ النَّفْسُ خَوْفًا وَخَالَهُ ... مُصَابًا وَلَوْ أَمْسَى عَلَى غَيْرِ مَرْصَدِ

اى زال قلبه عن — المجرور الى صاحبى ١٢ — ستقر ١٢ — راه خطرناک — یعنی میرا ساتھی — کیا اگرچہ راہ خطرناک پر نہ ہو — جان لیتا ہے کہ ہلاک ہو جاؤں گا

إِذَا الْقَوْمُ قَالُوا مَنْ فَتًى خِلْتُ أَنَّنِي ... عُنِيتُ فَلَمْ أَكْسَلْ وَلَمْ أَتَبَلَّدِ

فى كفاية المهم ودفع الشر ١٢

أَحَلْتُ عَلَيْهَا بِالْقَطِيعِ فَأَجْذَمَتْ ... وَقَدْ خَبَّ آلُ الْأَمْعَزِ الْمُتَوَقِّدِ

برجستم برشست آن ناقه با تازیانه پس تیز رفت ١٢ — سراب ١٢ — كثير الحصى ١٢ — زمین سوخت حرارت ١٢ — زمين افروخته بسبب — اضطراب چمکا

فَذَالَتْ كَمَا ذَالَتْ وَلِيدَةُ مَجْلِسٍ ... تُرِي رَبَّهَا أَذْيَالَ سَحْلٍ مُمَدَّدِ

پس خرامید ١٢ — الجارية الرقاصة ١٢ — دراز ١٢ — جامه سپید ١٢

وَلَسْتُ بِحَلَّالِ التِّلَاعِ مَخَافَةً ... وَلَكِنْ مَتَى يَسْتَرْفِدِ الْقَوْمُ أَرْفِدِ

اى مخافة الاضياف ١٢ — اى دفع الشر — یاری میخواهم ١٢ — قوم از من یاری می کنم ١٢

وَإِنْ تَبْغِنِي فِي حَلْقَةِ الْقَوْمِ تَلْقَنِي ... وَإِنْ تَقْتَنِصْنِي فِي الْحَوَانِيتِ تَصْطَدِ

بين الجد والهزل ١٢ — بريد انه يجمع — جمع حانوت — دوکان شراب ١٢

لہ قوله واروع الخ صفة قلب محذوف اى اى بها قلب اروع وما بعده صفات له ١٢ عہ یعنی میں ایسی ہی اونٹنی پر چڑھ کر کارروائی کرتا ہوں جب کہ میرا ساتھی مصیبت

١٤

کے پیش آنے سے تنگ ہو کر کہہ اٹھتا ہے کاش میں بہت مشکل ہے خبر دار سنیے کو فدیہ ... اور دیکھ چھوٹ جاتا ١٢ آپ بھی چھوٹ جاتا ١٢

مَتَى تَأْتِنِي أُصْبِحْكَ كَأْساً رَوِيَّةً — وَإِنْ كُنْتَ عَنْهَا ذَا غِنًى فَاغْنَ وَازْدَدِ

ممتلئة من الخمر ١٢ — اى ابدا عندك ١٢ يعنى اگر مجهكو حاجت نهيں تو مختار ہے ١٢

وَإِنْ تَلْتَقِ الْحَيُّ الْجَمِيعُ تُلَاقِنِي — إِلَى ذِرْوَةِ الْبَيْتِ الْكَرِيمِ الْمُصَمَّدِ

اى لو اجتمع الحى جميعا للمفاخرة وذكر المعالى ١٢ — اى المنتسب الى اعلى البيت الشريف الذى تقصد الناس ١٢ مقصود ١٢

نَدَامَايَ بِيضٌ كَالنُّجُومِ وَقَيْنَةٌ — تَرُوحُ إِلَيْنَا بَيْنَ بُرْدٍ وَمُجْسَدِ

جمع ندمان اى همنشينان من شرفا اند ١٢ — جامه زعفرانى ١٢ اى تجيئنا عشيا ١٢

رَحِيبٌ قِطَابُ الْجَيْبِ مِنْهَا رَقِيقَةٌ — بِجَسِّ النَّدَامَى بَضَّةُ الْمُتَجَرَّدِ

چاك گريبان ١٢ رقيقة اى ... ١٢ — موضعى از بدن كه از جامه بيرون باشد ١٢ تنگ پوست گنده گوشت ١٢ سودن بدست ١٢

إِذَا نَحْنُ قُلْنَا أَسْمِعِينَا انْبَرَتْ لَنَا — عَلَى رِسْلِهَا مَطْرُوقَةً لَمْ تَشَدَّدِ

اى غنينا ١٢ اعترضت لنا ١٢ — اى لم تجهد ١٢ بر روش نرم خود ... ١٢

إِذَا رَجَّعَتْ فِي صَوْتِهَا خِلْتَ صَوْتَهَا — تَجَاوُبَ أَظْآرٍ عَلَى رُبَعٍ رَدِي

اى تردد الصوت فى الحلق ١٢ — باهم سخن گفتن ١٢ ...

وَمَا زَالَ تَشْرَابِي الْخُمُورَ وَلَذَّتِي — وَبَيْعِي وَإِنْفَاقِي طَرِيفِي وَمُتْلَدِي

بسيار آشاميدن من ١٢ — تالد وتليد مال كهنه ... ١٢

إِلَى أَنْ تَحَامَتْنِي الْعَشِيرَةُ كُلُّهَا — وَأُفْرِدْتُ إِفْرَادَ الْبَعِيرِ الْمُعَبَّدِ

اجتنبت عنى ١٢ — المذلل ١٢ شتر قطران ماليده ١٢

رَأَيْتُ بَنِي غَبْرَاءَ لَا يُنْكِرُونَنِي — وَلَا أَهْلُ هَذَاكَ الطِّرَافِ الْمُمَدَّدِ

فرزندان زمين مراد فقرا ١٢ — مراد اغنيا ١٢ خرگاه از چرم ١٢ لاستظلالهم بصحبتى ١٢

أَلَا أَيُّهَذَا اللَّائِمِي أَحْضُرَ الْوَغَى — وَأَنْ أَشْهَدَ اللَّذَّاتِ هَلْ أَنْتَ مُخْلِدِي

اى على ان احضر الخ ١٢ — اى على ان الخ ١٢ اى ان تركتها ١٢

فَإِنْ كُنْتَ لَا تَسْطِيعُ دَفْعَ مَنِيَّتِي — فَدَعْنِي أُبَادِرْهَا بِمَا مَلَكَتْ يَدِي

در اصل تستطيع بود تا بجهت تخفيف ساقط گرديد ١٢ — اى اصرف المال قبل الموت ١٢

قوله رحيب الخ اى قطاب جيبها اى ... مجروها ناعمة ١٢ في التحزين ١٢

15

فلولا ثلاث هن من لذة الفتى
اى لولا امنيتى لثلث ١٢

فمنهن سبقى العاذلات بشربة

وكرى اذا نادى المضاف محنبا
اى عطفى ١٢ اى لاغاثة ١٢ فرا هم آينده ١٢

وتقصير يوم الدجن والدجن معجب
ابر كه آسمان را فرو گرفته

كأن البرين والدماليج علقت
دملج جمع دملوج بازوبند ١٢

كريم يروى نفسه في حياته
اى انا ١٢ سيراب ميكند ١٢ عطشان ١٢

ارى قبر نحام بخيل بماله
اى بعد الموت البخيل والمسرف سواء لا فرق بينهما ١٢

ترى جثوتين من تراب عليهما
جثوة توده ريگ و سنگ ١٢ البخيل والجواد ١٢

ارى الموت يعتام الكرام ويصطفى
اعتيام گزيدن ١٢ اى الموت يعم الكريم والبخيل ١٢

ارى العيش كنزا ناقصا كل ليلة

لعمرك ان الموت ما اخطأ الفتى
مصدرية اى وقت اخطائه ١٢

وجدك لم احفل متى قام عودى
قسم ١٢ باك ندارم ١٢ كنندگان ١٢

كميت متى ما تعل بالماء تزبد
نام شراب ١٢

كسيد الغضا نبهته المتورد
شبه الفرس به ١٢ الوقت ١٢

ببهكنة تحت الخباء المعمد
زن جوان نيک صورت ١٢

على عشر او خروع لم يخضد
بعد الجر ١٢

ستعلم ان متنا غدا اينا الصدى
خطاب بر ناصح ١٢ تشنه ١٢

كقبر غوى فى البطالة مفسد

صفائح صم من صفيح منضد
چند پتھر چوڑے سخت تلے اوپر رکھے ہوئے ہیں اور دونوں میں کچھ فرق نہیں ١٢

عقيلة مال الفاحش المتشدد
گرامی از ہر چیز ١٢ البخيل المتجاوز عن الحد ١٢

وما تنقص الايام والدهر ينفد
مبتدا ١٢ ہر چہ کم می کند ١٢ خبر ١٢

لكالطول المرخى وثنياه باليد
خبر ان ١٢ الطرفاه ١٢

له قوله وكرى الخ اى الامر الثانى من الثلث المذكورة ان اعطف عنان فرسى الشديد لعدو مثل عدو الذئب الى نصرة الخائف المظلوم شبه الفرس بالذئب ...

له قوله وتقصير الخ اى الامر الثالث تقصير يوم غشيان السحاب بصحبة بهكنة وهى الحسينة الناعمة السمينة الان

16

يوم السرور واللذات ... اللهم ادخلنا الجنة بجاهه ...

له قوله ارى الموت يعتام الخ والاعتيام الاختيار اى الموت يقصد الكريم والبخيل فيهلك ...

فما لی ارانی وابن عمی مالکا ... متی ادن منه ینأ عنی ویبعد

بحذف الیاء من الاخیر جواب متی ۱۲

یلوم وما ادری علام یلومنی ... کما لامنی فی الحی قرط بن اعبد

وایأسنی من کل خیر طلبته ... کأنا وضعناه الی رمس ملحد

علی غیر شیء قلته غیر اننی ... نشدت فلم اغفل حمولة معبد

یروی ان ابل معبد اخی طرفة ضلت فسأل طرفة مالکا ان یعینه فی طلبها فلامه ولم یعنه ۱۲

وقربت بالقربی وجدک انه ... متی یک امر للنکیثة اشهد

نزدیکی میخواهم بذوی القربی بالقرابة ۱۲ — متعلقه محذوف ای قابل — کار دشوار ۱۲ للجهد البارع ۱۲

وان ادع فی الجلی اکن من حماتها ... وان یأتک الاعداء بالجهد اجهد

الامر العظیم ۱۲ — جمع حامی ای حافظ

وان یقذفوا بالقذع عرضک اسقهم ... بکأس حیاض الموت قبل التهدد

القذع اساءة القول ۱۲ بدزبانی ۱۲ الفحش ۱۲ — ترسانیدن ۱۲

بلا حدث احدثته وکمحدث ... هجائی وقذفی بالشکاة ومطرد

ای اهجو واهجی بلا حدث اساءة منی فاهجو واقذفه واطرد واهجی کمن حدث من جرم ۱۲ — الشکایة ۱۲ — المطرود علیه والمطرود فان — هنگامی راندن ۱۲

فلو کان مولای امرأ هو غیره ... لفرج کربی او لانظرنی غدی

پسر عم ۱۲ — المحنی ۱۲ — یعنی تا زیست من ۱۲

ولکن مولای امرؤ هو خانقی ... علی الشکر والتسآل او انا مفتدی

متعلق بخانقی ۱۲ — فدیه میدهم ای نفس خود را ۱۲ ازو

وظلم ذوی القربی اشد مضاضة ... علی المرء من وقع الحسام المهند

رنج ۱۲ — سوختن از مصیبت ۱۲

۱ قوله وقربت الخ ای التقرب الی ذوی القربی بسبب قرابتهم وجدک الواو للقسم وجملة جواب متی ۱۲

۲ قوله او انا مفتد عطف علی الشکر ای بحیث یختفی وان شکرته عن ... وان التذید السائل عن نفسی ویحتمل ان او بمعنی الی ان غایة للخنق ۱۲

فذرني وخلقي انني لك شاكر ۔۔۔ ولو حل بيتي نائيا عند ضرغد

اى ان بعد منک ۔ نائية ۱۲ ۔ وصلية ۱۲ ۔ بنی بکر ۔ عطفان ۔ نام کوہ در بلاد

فلو شاء ربي كنت قيس بن عاصم ۔۔۔ ولو شاء ربي كنت عمرو بن مرثد

كان سيدا ۱۲ ۔ كان سيدا لقوم ۱۲

فاصبحت ذا مال كثير وزارني ۔۔۔ بنون كرام سادة لمسوّد

اى لو كنت مثلهما ۔ الرجلين ۱۲ ۔ صفة بنون ۱۲ ۔ جمع سيد ۱۲ ۔ براى سردار ۔ برای سردار کننده ۱۲

انا الرجل الضرب الذي تعرفونه ۔۔۔ خشاش كراس الحية المتوقد

مردم سبک گوشت ۱۲ ۔ مرد تیز ۱۲ ۔ افروختہ و تیز ۱۲

واليت لا ينفك كشحي بطانة ۔۔۔ لعضب رقيق الشفرتين مهند

استر ۱۲ ۔ شمشیر تیز ۱۲ ۔ شفرة السيف حده ۱۲

حسام اذا ما قمت منتصرا به ۔۔۔ كفى العود منه البدء ليس بمعضد

اى هو او بدل مما قبله ۱۲ ۔ منتقما ۔ ضرب دوم ۱۲ ۔ ضرب اول ۔ داس

اخي ثقة لا ينثني عن ضريبة ۔۔۔ اذا قيل مهلا قال حاجزه قدي

لا ينصرف ۱۲ ۔ با شمشیر زنند ۱۲ ۔ آنچه ۔ امان ۔ دشمن خود را ۔ حسبي و كفاني ۱۲

اذا ابتدر القوم السلاح وجدتني ۔۔۔ منيعا اذا بلت بقائمه يدي

مردی کہ مقہور نشود ۱۲ ۔ فیروز شدہ ۱۲ ۔ بقبضہ ۱۲

وبرك هجود قد اثارت مخافتي ۔۔۔ بواديها امشي بعضب مجرد

جمع بارک ۔ نشستہ ۱۲ ۔ جمع هاجد ۔ اى اثار تها ۱۲ ۔ وبيدار شونده ۱۲ ۔ حال ۱۲ ۔ مفعول مخافتي ۱۲ ۔ جمع بادى ۔ كاليد والرجل والعنق ۱۲

فمرت كهاة ذات خيف جلالة ۔۔۔ عقيلة شيخ كالوبيل يلندد

اى حين آثار تها مخافتي ۱۲ ۔ ناقه بزرگ و فربه ۱۲ ۔ پوست ۔ پستان ناقه ۱۲ ۔ عزيز ترين اشيا ۱۲ ۔ سرو وصفة شيخ ۱۲ ۔ خصومت ۔ كننده ۱۲

يقول وقد تر الوظيف وساقها ۔۔۔ الست ترى ان قد اتيت بمؤيد

اى الشيخ ۱۲ ۔ بريده شود ۱۲ ۔ باريكى ساق و ذراع ۱۲ ۔ مخففة اى انك ۔ اى عقرت مثل هذه الناقة العجيبة ۱۲ ۔ واهبة ۱۲

قوله المسوّد محذوف اى الرجل مسود يعني بنفسه اى نزار بنون يعني بهم كرام وسادة الذين هم عمرو بن مرثد ۔ يقولون ان عمرو بن مرثد اعطاه مالا ... حتى جعله ذا مال ۱۲

قوله اخي ثقة اخي ثقة ملازم الوثوق كما يقال اخو حرب ۱۲

وقال ألا ماذا ترون بشارب ❊ شديد علينا بغيه متعمد

(أي لأصحابه ١٢ — متعلق بمحذوف أي ان يفعل ١٢ — بعفو كرام اعوان ١٢ في بغيه ١٢)

وقال ذروه إنما نفعها له ❊ وإلا تكفوا قاصي البرك يزدد

(أي اباه ١٢ — از شتران خسپند ١٢ — أي يزدد طرفة ... باشد ١٢)

فظل الإماء يمتللن حوارها ❊ ويسعى علينا بالسديف المسرهد

(امتلال بريان نمودن ١٢ — شتر كره شير خواره ١٢ — كوهان شتر ١٢ — فربه ١٢)

فإن مت فانعيني بما أنا أهله ❊ وشقي علي الجيب يا ابنة معبد

(برادرزاده را خطاب مى كند ١٢)

ولا تجعليني كامرئ ليس همه ❊ كهمي ولا يغني غنائي ومشهدي

(أي لا ينفع ١٢ — أي لا يشهد مشهد الوقائع ١٢)

بطيء عن الجلى سريع إلى الخنا ❊ ذلول بأجماع الرجال ملهد

(صفة امرئ ١٢ — امر عظيم — الفحش ١٢ — خوار ١٢ — جمع جمع مشت ١٢)

فلو كنت وغلا في الرجال لضرني ❊ عداوة ذي الأصحاب والمتوحد

(فرومايه ١٢ — المنفرد من الأصحاب ١٢)

ولكن نفى عني الرجال جراءتي ❊ عليهم وإقدامي وصدقي ومحتدي

(فاعل نفى ١٢ — أي معارضة الرجال ١٢ — أي كرامة اصلي ١٢)

لعمرك ما أمري علي بغمة ❊ نهاري ولا ليلي علي بسرمد

(أي اعني في امري نهارا قبل الليل ١٢ — أي لا يطول علي الليل)

ويوم حبست النفس عند عراكها ❊ حفاظا على عوراته والتهدد

(بمعنى رب ١٢ — است ١٢ — محافظة ١٢ — متعلق حبست ١٢)

على موطن يخشى الفتى عنده الردى ❊ متى تعترك فيه الفرائص ترعد

(متعلق حبست ١٢ — ابنوه نمودن ١٢ — گوشت فرشانه ١٢)

قوله [illegible]

أرى الموت أعداد النفوس ولا أرى ... بعيداً غداً ما أقرب اليوم من غد

وأصفر مضبوح نظرت حواره ... على النار واستودعته كف مجمد

ستبدي لك الأيام ما كنت جاهلاً ... ويأتيك بالأخبار من لم تزود

ويأتيك بالأخبار من لم تبع له ... بتاتاً ولم تضرب له وقت موعد

لعمرك ما الأيام إلا معادة ... فما استطعت من معروفها فتزود

عن المرء لا تسأل وأبصر قرينه ... فإن القرين بالمقارن مقتدي

إذا كنت في قوم فصاحب خيارهم ... ولا تصحب الأردى فتردى مع الردي

تمام شد قصیده طرفة بن العبد و قصیده سیوم انشائی زهیر بن ابی سلمی است که از بنی مره سلمی جز این نام بضم سین نیامده و نام او ربیعة بن رباح است و زمان زهیر از دولت اسلام پیش و پسر او کعب صاحب قصیده که اولش این ست بانت سعاد فقلبی الیوم متبول باسلام مشرف شده و این قصیده در مدح حارث بن عوف بن ابی حارثه مری و هرم بن سنان مری ست و سبب مدح این که ایشان هردو از جانب خود دیت قتلی بیگناه داده میان قبیله عبس و ذبیان صلح بانجام رسانیدند و قصه این ست که میان عبس و ذبیان جنگ بود و بدست شخصی از بنی عبس که ورد بن حابس نام داشت بدست هرم بن ضمضم که از ذبیان بود کشته شده بود بعد ازان میان هردو قبیله اتفاق صلح افتاد

حصین بن ضمضم برادر قتیل در صلح داخل نشد و سوگند خورد که سر را نخواهم شوئید تا آن که

ورد بن حابس یا کسی دیگر را از بنی عبس که از بنی غالب باشد نکشم و کسی را اطلاع نداد

مدتے گزشت۔ روزے مردے بخانہ حصین مہمان شد پرسید تو کیستی۔ گفت عبسی پرسید

از کدام عبس ہستی که در وقبیلها بسیار است گفت از بنی غالب ام حصین او را بفور کشت چون

این خبر بحارث بن عوف و ہرم بن سنان رسید۔ این حرکت بر ایشان دشوار آمد پس

این خبر به قبیله عبس رسید ایشان برائے قتال سوار شدند چون حارث اراده ایشان

شنید صد مہار شتر و فرزند خود را نزد شان فرستاده پیام داد که شتران را دست

میدارید یا کشتن پسر مرا ربیعة بن زیاد عبسی با مردمان خود گفت که

برادر شما می پرسد چه چیز دوست می دارید مردمان عبسی گفتند بلکه

شتران را پس میان ہر دو قبیله صلح شد این قصیده در بحر

طویل قافیه او متدارک فعولن مفاعیلن چهار بار و جمله ابیات شصت و چهار است

أَمِنْ أُمِّ أَوْفَى دِمْنَةٌ لَمْ تَكَلَّمِ	بِحَوْمَانَةِ الدَّرَّاجِ فَالْمُتَثَلَّمِ
کنیتہ العشیقة ۱۲ — السواد من آثار الدار ۱۲	الارض الغلیظة ۱۲ — موضع ۱۲ — موضع ۱۲
وَدَارٌ لَهَا بِالرَّقْمَتَيْنِ كَأَنَّهَا	مَرَاجِيعُ وَشْمٍ فِي نَوَاشِرِ مِعْصَمِ
ای مراد از دو رقمتین ... دو جا است ... ۱۲	اراد بہا ما کرر وجدد من الوشم ۱۲ — رگہای از دست ۱۲ — جای دست ۱۲
بِهَا الْعِينُ وَالْآرَامُ يَمْشِينَ خِلْفَةً	وَأَطْلَاؤُهَا يَنْهَضْنَ مِنْ كُلِّ مَجْثَمِ
ای الدار ۱۲ — جمع عیناء مراد بقر وحش ۱۲ — ای یجی ہذہ بعد ہذہ ۱۲	جمع طلا بچہ آہو ۱۲ — موضع خسپیدن ۱۲
وَقَفْتُ بِهَا مِنْ بَعْدِ عِشْرِينَ حِجَّةً	فَلَأْيًا عَرَفْتُ الدَّارَ بَعْدَ تَوَهُّمِ
ای الدار ۱۲ — سنة ۱۲	اللائی الابطاء حال من عرفت ۱۲
أَثَافِيَّ سُفْعًا فِي مُعَرَّسِ مِرْجَلٍ	وَنُؤْيًا كَجِذْمِ الْحَوْضِ لَمْ يَتَثَلَّمِ
ای عرفت اثافی ۱۲ — جمع الاسفع الاسود ۱۲ — سیاه ۱۲ — المراد موضع المرجل ۱۲	جو گرد خرگاه ۱۲ — الجذم الاصل ۱۲ — المتثلم المنہدم ۱۲

رس قوله
اثافی الخ جمع اثفیه
ای احد الحجارة الثلث
التی یوضع علیها القدر
والنؤی الحفیرة التی
تحفر حول الخباء لئلا
یدخل فیه الماء والثانی
بدل من الدار منصوب ۱۲

فَلَمَّا عَرَفْتُ الدَّارَ قُلْتُ لِرَبْعِهَا ۔ أَلَا انْعِمْ صَبَاحًا أَيُّهَا الرَّبْعُ وَاسْلَمِ

ای وارام اونی ١٢ ای الدارام اونی ١٢ — ای انعم عیشک فی الصباح ١٢ باش از آفات ای سالم ١٢

تَبَصَّرْ خَلِيلِي هَلْ تَرَى مِنْ ظَعَائِنٍ ۔ تَحَمَّلْنَ بِالْعَلْيَاءِ مِنْ فَوْقِ جُرْثُمِ

جمع ظعینة المرأة فی ہودجہا ١٢ — ارتحلن ١٢ زمین بلند ١٢ مراد ١٢ نام ماء لبنی اسد ١٢

عَلَوْنَ بِأَنْمَاطٍ عِتَاقٍ وَكِلَّةٍ ۔ وِرَادٍ حَوَاشِيهَا مُشَاكِهَةِ الدَّمِ

پردہ تنگ بر ہودج ١٢ — جمع ورد ١٢ مشابہة ١٢

وَوَرَّكْنَ فِي السُّوبَانِ يَعْلُونَ مَتْنَهُ ۔ عَلَيْهِنَّ دَلُّ النَّاعِمِ الْمُتَنَعِّمِ

ای بر ہودج نشینان ١٢ نام وادی ١٢ حال من ١٢ — معشوق ناز کردن صاحب نعمة ١٢

بَكَرْنَ بُكُورًا وَاسْتَحَرْنَ بِسُحْرَةٍ ۔ فَهُنَّ لِوَادِي الرَّسِّ كَالْيَدِ لِلْفَمِ

ای خرجن بکرة ١٢ خرجن فی السحر ١٢ السحر الاعلی ١٢ — ای قاصدات لوادی الرس کالید القاصدة للفم لا تخطئه ١٢ اسم واد ١٢

وَفِيهِنَّ مَلْهًى لِلَّطِيفِ وَمَنْظَرٌ ۔ أَنِيقٌ لِعَيْنِ النَّاظِرِ الْمُتَوَسِّمِ

خوش طبع ١٢ — نظر باز مبصر ١٢

كَأَنَّ فُتَاتَ الْعِهْنِ فِي كُلِّ مَنْزِلٍ ۔ نَزَلْنَ بِهِ حَبُّ الْفَنَا لَمْ يُحَطَّمِ

پارہائے ١٢ صوف مصبوغ ١٢ — گھونگچی ١٢ لم یکسر ١٢

فَلَمَّا وَرَدْنَ الْمَاءَ زُرْقًا جِمَامُهُ ۔ وَضَعْنَ عِصِيَّ الْحَاضِرِ الْمُتَخَيِّمِ

حال ١٢ جمع الجمۃ ہو ما اجتمع من الماء فی بیر وغیرہ ١٢ — ای اقمن مثل المتخیم ١٢

جَعَلْنَ الْقَنَانَ عَنْ يَمِينٍ وَحَزْنَهُ ۔ وَكَمْ بِالْقَنَانِ مِنْ مُحِلٍّ وَمُحْرِمِ

کوہی بنی اسد ما ١٢ زمین درشت ١٢ — ای کم استقر ١٢ فیہم ١٢ الذین یحل لنا قتلہم ١٢ الذین یحرم

ظَهَرْنَ مِنَ السُّوبَانِ ثُمَّ جَزَعْنَهُ ۔ عَلَى كُلِّ قَيْنِيٍّ قَشِيبٍ وَمُفْأَمِ

ای خرجن من ہذا الوادی ثم قطعنہ مرة اخری ١٢ الجزع قطع الوادی ١٢ — مراد ہودج ١٢ نو ١٢ موضع ١٢

فَأَقْسَمْتُ بِالْبَيْتِ الَّذِي طَافَ حَوْلَهُ ۔ رِجَالٌ بَنَوْهُ مِنْ قُرَيْشٍ وَجُرْهُمِ

نام حی از یمن ١٢

قوله علون بانماط الخ الباء فی قوله بانماط للتعدیة والانماط ثوب صوف یطرح علی الہودج والعتاق جمع عتیق الاصیل والورد الاحمر وحواشیہا مبتدأ خبرہ ما بعدہ ١٢ منہ

يمينا لنعم السيدان وجدتما	على كل حال من سحيل ومبرم
سعى ساعيا غيظ بن مرة بعدما	تبزل ما بين العشيرة بالدم
تداركتما عبسا وذبيان بعدما	تفانوا ودقوا بينهم عطر منشم
وقد قلتما ان ندرك السلم واسعا	بمال ومعروف من القول نسلم
فاصبحتما منها على خير موطن	بعيدين فيها من عقوق ومأثم
عظيمين في عليا معد هديتما	ومن يستبح كنزا من المجد يعظم
تعفى الكلوم بالمئين فاصبحت	ينجمها من ليس فيها بمجرم
ينجمها قوم لقوم غرامة	ولم يهريقوا بينهم ملء محجم
فاصبح يجدى فيهم من تلادكم	مغانم شتى من افال مزنم
الا ابلغ الاحلاف عني رسالة	وذبيان هل اقسمتم كل مقسم
فلا تكتمن الله ما في صدوركم	ليخفى ومهما يكتم الله يعلم

يؤخر فيوضع في كتاب فيدخر ‏ ‏ ليوم الحساب او يعجل فينقم

بدل از يعلم يا جواب امر ١٢ — اى لا امان من عقاب المذنب عاجلا او آجلا ١٢

وما الحرب الا ما علمتم وذقتم ‏ ‏ وما هو عنها بالحديث المرجم

اى ليس الذى قوله من الحرب ١٢ — گفته شد سخن که بگمان ١٢

متى تبعثوها تبعثوها ذميمة ‏ ‏ وتضر اذا ضريتموها فتضرم

الحرب ١٢ — اى تشتد حرص الحرب ١٢ شتكاو گے اسکو الحرب ١٢ ملتهب ١٢

فتعرككم عرك الرحى بثفالها ‏ ‏ وتلقح كشافا ثم تنتج فتتئم

پیس ڈالیگی تم کو ١٢ — ماليدن ١٢ — چرمی پارچه که زیر آسیا برای آرد فرش کنند ١٢

فتنتج لكم غلمان اشأم كلهم ‏ ‏ كاحمر عاد ثم ترضع فتفطم

ملدت — جمع غلام ١٢ — اسم تفضيل ١٢ — مبتدا ١٢

فتغلل لكم ما لا تغل لاهلها ‏ ‏ قرى بالعراق من قفيز ودرهم

يريد المضار المتولدة من الحرب — باوجود شادابی آن ١٢

لعمري لنعم الحي جر عليهم ‏ ‏ بما لا يواتيهم حصين بن ضمضم

جرم گناه کردن ١٢ — من اضمار المعذر ١٢ — يوافقهم ١٢ — فاعل جر ١٢

وكان طوى كشحا على مستكنة ‏ ‏ فلا هو ابداها ولم يتقدم

پہلو — اى نية مستكنة — عليها قبل امكان الفرصة عليها ١٢

وقال ساقضي حاجتي ثم اتقي ‏ ‏ عدوي بالف من ورائي ملجم

من قتل رجل من بنى عبس ١٢ — بالفتح صفة فرس وبالكسر صفة فارس ١٢

فشد ولم يفزع بيوتا كثيرة ‏ ‏ لدى حيث القت رحلها ام قشعم

حمله كرد ١٢ — يريد انه لم يتعرض ١٢ — حلت فيه المنية ١٢ — بمن قتل حصين ١٢ — مرگ و بلا ١٢

لدى اسد شاكي السلاح مقذف ‏ ‏ له لبد اظفاره لم تقلم

اى كان ما كان عند رجل ١٢ — لانه اسد ١٢ — جمع لبدة الشعر المتراكب من كتفيه ١٢

قوله المفرع عارع ... اى اهل بيوت ... كثيرة ... الموت ... ١٢

جَرِيٍّ مَتٰى يُظْلَمْ يُعَاقِبْ بِظُلْمِهٖ ۔۔۔ سَرِيعًا وَإِنْ لَمْ يُبْدَ بِالظُّلْمِ يَظْلِمِ

لغت اسد ۱۲ دلاور ۱۲

رَعَوْا ظِمْأَهُمْ حَتّٰى إِذَا تَمَّ أَوْرَدُوا ۔۔۔ غِمَارًا تَفَرّٰى بِالسِّلَاحِ وَبِالدَّمِ

الابل بعد الرعی ۱۲ ای تقع صورة الحرب ۱۲ عن قصة الحصين

بسیار آب ۱۲ چاک شده ۱۲ وسفک الدماء ۱۲ ای باستعمال السلاح

فَقَضَّوْا مَنَايَا بَيْنَهُمْ ثُمَّ أَصْدَرُوا ۔۔۔ إِلٰى كَلَإٍ مُسْتَوْبَلٍ مُتَوَخَّمِ

جعل عزمهم على الحرب ثانية بمنزلة الكلاء ای اقلعوا عن القتال مشتغلا له ثانية ۱۲ الوبيل الوخيم ۱۲

آنکه ہضم نشود ۱۲ الذی لا تستمر ۱۲ الذی لا یوافق البدن ۱۲

لَعَمْرُكَ مَا جَرَّتْ عَلَيْهِمْ رِمَاحُهُمْ ۔۔۔ دَمَ ابْنِ نَهِيكٍ أَوْ قَتِيلِ الْمُثَلَّمِ

ثم عاد الى مدح الذين اعطوا الديات ۱۲ ۔۔ نام جائی ۱۲

[illegible]

وَلَا شَارَكَتْ فِي الْمَوْتِ فِي دَمِ نَوْفَلٍ ۔۔۔ وَلَا وَهَبٍ مِنْهَا وَلَا ابْنِ الْمُخَزَّمِ

ضمیر سوئے رماح ۱۲ مراد حرب ۱۲ ۔۔ ضمیر سوی قبیله ۱۲

فَكُلًّا أَرَاهُمْ أَصْبَحُوا يَعْقِلُونَهٗ ۔۔۔ صَحِيحَاتِ مَالٍ طَالِعَاتٍ بِمَخْرِمِ

يؤدون دية ۱۲ الممدوحين ۱۲ ۔۔ عالیات ۱۲ منقطع الانف الجبل ۱۲

لِحَيٍّ حِلَالٍ يَعْصِمُ النَّاسَ أَمْرُهُمْ ۔۔۔ إِذَا طَرَقَتْ إِحْدَى اللَّيَالِي بِمُعْظَمِ

ای جیرانهم ۱۲ جمع الحال النازل ۱۲ ای نازلین ۱۲ ای يعقلون القتلى لاجل ۔۔ آمدن ۱۲ امر قطیع

كِرَامٍ فَلَا ذُو الضِّغْنِ يُدْرِكُ تَبْلَهٗ ۔۔۔ لَدَيْهِمْ وَلَا الْجَانِي عَلَيْهِمْ بِمُسْلَمِ

کینه ۱۲ حقده ۱۲ ۔۔ علیحده کرده شده مخذول ۱۲

سَئِمْتُ تَكَالِيفَ الْحَيٰوةِ وَمَنْ يَعِشْ ۔۔۔ ثَمَانِينَ حَوْلًا لَا أَبَا لَكَ يَسْأَمِ

مللت ۱۲ ۔۔ يعني انك شجاع او مدح مستغن عن الاب ۱۲

وَأَعْلَمُ مَا فِي الْيَوْمِ وَالْأَمْسِ قَبْلَهٗ ۔۔۔ وَلٰكِنَّنِي عَنْ عِلْمِ مَا فِي غَدٍ عَمِ

رَأَيْتُ الْمَنَايَا خَبْطَ عَشْوَاءَ مَنْ تُصِبْ ۔۔۔ تُمِتْهُ وَمَنْ تُخْطِئْ يُعَمَّرْ فَيَهْرَمِ

دست پاسے زن ۱۲ ستور ۱۲ ای تخبط خبط ۱۲ ۔۔ ضمير المفعول محذوف ۱۲

وَمَنْ لَا يُصَانِعْ فِي أُمُورٍ كَثِيرَةٍ ... يُضَرَّسْ بِأَنْيَابٍ وَيُوطَأْ بِمَنْسِمِ

مصانعت نرمی و مدارا نمودن ۱۲ — بعض ۱۲ — خف البعیر ۱۲

وَمَنْ يَجْعَلِ الْمَعْرُوفَ مِنْ دُونِ عِرْضِهِ ... يَفِرْهُ وَمَنْ لَا يَتَّقِ الشَّتْمَ يُشْتَمِ

یکثر لا من الوفرة ۱۲

وَمَنْ يَكُ ذَا فَضْلٍ فَيَبْخَلْ بِفَضْلِهِ ... عَلَى قَوْمِهِ يُسْتَغْنَ عَنْهُ وَيُذْمَمِ

وَمَنْ يُوفِ لَا يُذْمَمْ وَمَنْ يُهْدَ قَلْبُهُ ... إِلَى مُطْمَئِنِّ الْبِرِّ لَا يَتَجَمْجَمِ

بعهده ۱۲ — خالص البر ۱۲ — لا یتردد ۱۲

وَمَنْ هَابَ أَسْبَابَ الْمَنَايَا يَنَلْنَهُ ... وَإِنْ يَرْقَ أَسْبَابَ السَّمَاءِ بِسُلَّمِ

نواحی — نردبان ۱۲

وَمَنْ يَجْعَلِ الْمَعْرُوفَ فِي غَيْرِ أَهْلِهِ ... يَكُنْ حَمْدُهُ ذَمًّا عَلَيْهِ وَيَنْدَمِ

وَمَنْ يَعْصِ أَطْرَافَ الزِّجَاجِ فَإِنَّهُ ... يُطِيعُ الْعَوَالِي رُكِّبَتْ كُلَّ لَهْذَمِ

ای من ابی الصلح ذللته الحرب ۱۲ — مفعول یطیع ۱۲ — السنان القاطع — الطویل ۱۲

وَمَنْ لَا يَذُدْ عَنْ حَوْضِهِ بِسِلَاحِهِ ... يُهَدَّمْ وَمَنْ لَا يَظْلِمِ النَّاسَ يُظْلَمِ

دور راندن ۱۲

وَمَنْ يَغْتَرِبْ يَحْسِبْ عَدُوًّا صَدِيقَهُ ... وَمَنْ لَا يُكَرِّمْ نَفْسَهُ لَا يُكَرَّمِ

ای من یبعد عن قومه یلتجی الی عدوه فیصادقه ۱۲ — ای لا یجتنب الرذائل ۱۲

وَمَنْ لَمْ يَزَلْ يَسْتَرْحِلُ النَّاسَ نَفْسَهُ ... وَلَا يُعْفِهَا يَوْمًا مِنَ الذُّلِّ يَنْدَمِ

ای یجعل نفسه کالراحلة ذلیلا ۱۲ — معاف ندارد ۱۲

وَمَهْمَا تَكُنْ عِنْدَ امْرِئٍ مِنْ خَلِيقَةٍ ... وَإِنْ خَالَهَا تَخْفَى عَلَى النَّاسِ تُعْلَمِ

عادة ۱۲

وکائن تری من صامت لک معجب ٭ زیادته او نقصه فی التکلم

معنا یا کم فی الجزء الاستفهام ۱۲ ... یعجبک سکوته ۱۲

ای الاظهر زیاده ولا نقصه من غیره الا عند التکلم ۱۲

لسان الفتی نصف ونصف فؤاده ٭ فلم یبق الا صورة اللحم والدم

ای انما المرء باصغریه اللسان والجنان ۱۲

ای بعد اللسان والجنان ۱۲

وان سفاه الشیخ لا حلم بعده ٭ وان الفتی بعد السفاهة یحلم

مرفوع الجر الضرورة ۱۲

سألنا فاعطیتم وعدنا فعدتم ٭ ومن اکثر التسآل یوما سیحرم

ای التوال ۱۲

قصیده

از لبید بن ربیعه عامری است او رضی الله عنه اسلام را دریافت و در اکثر اشعار او نصائح بود حتی که جناب رسالتمآب فرموده که راست ترین کلمه که شاعران گفته اند قول لبید است: الا کل شیء ما خلا الله باطل ٭ وکل نعیم لا محالة زائل ٭ این قصیده در بحر کامل است که اصلش متفاعلن شش بار است به سبب اضمار مستفعلن شود و قافیه او متدارک است - ابیاتش اثنا تسع و ثمانون ٭

عفت الدیار محلها فمقامها ٭ بمنی تأبد غولها فرجامها

جای قیام ۱۲ — موضع ۱۲ — وحشت ناک شدن ۱۲

فمدافع الریان عری رسمها ٭ خلقا کما ضمن الوحی سلامها

حال از رسمها ۱۲ — نامه ۱۲

دمن تجرم بعد عهد انیسها ٭ حجج خلون حلالها وحرامها

گذشتن و سپری شدن عهد ملاقات ۱۲ — فاعل تجرم ۱۲

رزقت مرابیع النجوم وصابها ٭ ودق الرواعد جودها فرهامها

ای الدیار ۱۲ — باران ۱۲

من کل ساریة وغاد مدجن ٭ وعشیة متجاوب ارزامها

فعلا فروع الایهقان واطفلت ٭ بالجلهتین ظباؤها ونعامها

ای فارتفع ۱۲ — آن دو کرانه وادی ۱۲

والعین ساکنة علی اطلائها ٭ عوذا تأجل بالفضاء بهامها

معنی الانسی ۱۲

وَجَلَا السُّيُولُ عَنِ الطُّلُولِ كَأَنَّهَا ۔۔۔ زُبُرٌ تُجِدُّ مُتُونَهَا أَقْلَامُهَا

اي كشف ١٢ اي بعد ما كانت مستورة في التراب ١٢ — جمع زبور نبشته ١٢ درست ميكند ١٢ مراد نقش سطور ١٢

أَوْ رَجْعُ وَاشِمَةٍ أُسِفَّ نُؤُورُهَا ۔۔۔ كِفَفًا تَعَرَّضَ فَوْقَهُنَّ وِشَامُهَا

نو كردن ١٢ بر نيل نگار كننده ١٢ دود چراغ با نيل ١٢ — جمع كفه دائره نگار ١٢ عروس نهند ١٢ جمع وشم گودنا ١٢

فَوَقَفْتُ أَسْأَلُهَا وَكَيْفَ سُؤَالُنَا ۔۔۔ صُمًّا خَوَالِدَ مَا يَبِينُ كَلَامُهَا

الديار ١٢ — جمع اصم وصماء يعني درشت ١٢ باقي مانده از سنگ بعد درس الاطلال ١٢

عَرِيَتْ وَكَانَ بِهَا الْجَمِيعُ فَأَبْكَرُوا ۔۔۔ مِنْهَا وَغُودِرَ نُؤْيُهَا وَثُمَامُهَا

خلت الديار ١٢ بالديار ١٢ الاحباب ١٢ ذهبوا بكرة ١٢ — منازل گرد اشتن ١٢

شَاقَتْكَ ظُعْنُ الْحَيِّ حِينَ تَحَمَّلُوا ۔۔۔ فَتَكَنَّسُوا قُطُنًا تَصِرُّ خِيَامُهَا

هودج نشينان ١٢ — انجام اوشتر ١٢ و مانند آن ١٢ پالان وخامه ١٢

مِنْ كُلِّ مَحْفُوفٍ يُظِلُّ عِصِيَّهُ ۔۔۔ زَوْجٌ عَلَيْهِ كِلَّةٌ وَقِرَامُهَا

چوب ١٢ جمع عصا ١٢ — پوشش هودج ١٢ پرده منقش ١٢ عطف بر كلة ١٢

زُجَلًا كَأَنَّ نِعَاجَ تُوضِحَ فَوْقَهَا ۔۔۔ وَظِبَاءَ وَجْرَةَ عُطَّفًا آرَامُهَا

حال من ارتحلوا ١٢ جمع زجلة گروه از مردم ١٢ نام مقام ١٢ — مبتدا ١٢ مقام ١٢ حال ١٢ جمع عاطف متوجه ١٢ رام آهو سپيد ١٢

حُفِزَتْ وَزَايَلَهَا السَّرَابُ كَأَنَّهَا ۔۔۔ أَجْزَاعُ بِيشَةَ أَثْلُهَا وَرِضَامُهَا

وقعت المراكب ١٢ فارقها ١٢ الظعن ١٢ — جزع ١٢ نام وادي ١٢ بدل من اجزاع ١٢ جمع رضمة سنگ بزرگ ١٢

بَلْ مَا تَذَكَّرُ مِنْ نَوَارَ وَقَدْ نَأَتْ ۔۔۔ وَتَقَطَّعَتْ أَسْبَابُهَا وَرِمَامُهَا

اي شيء ١٢ اسم امراة ١٢ بعدت ١٢ — جمع رمة ١٢

مُرِّيَّةٌ حَلَّتْ بِفَيْدَ وَجَاوَرَتْ ۔۔۔ أَهْلَ الْحِجَازِ فَأَيْنَ مِنْكَ مَرَامُهَا

منسوب بني مرة ١٢ قلعه در راه مكه ١٢ — قصد ١٢

بِمَشَارِقِ الْجَبَلَيْنِ أَوْ بِمُحَجَّرٍ ۔۔۔ فَتَضَمَّنَتْهَا فَرْدَةٌ فَرُخَامُهَا

فرود آمد بجانب مشرق دو كوه ١٢ موضع ١٢ — نام كوه ١٢ نام موضع ١٢

نوار و قد بعدت و تقطع اسبابها و سالها ما قوي منها وما ضعف ١٢

فَصَوائِقُ إِنْ أَيمَنَتْ فَمَظِنَّةٌ ... مِنْهَا وِحَافُ القَهْرِ أَوْ طِلْخَامُهَا

فَاقْطَعْ لُبَانَةَ مَنْ تَعَرَّضَ وَصْلُهُ ... وَلَخَيْرُ وَاصِلِ خُلَّةٍ صَرَّامُهَا

وَاحْبُ المُجَامِلَ بِالجَزِيلِ وَصَرْمُهُ ... بَاقٍ إِذَا ظَلَعَتْ وَزَاغَ قِوَامُهَا

بِطَلِيحِ أَسْفَارٍ تَرَكْنَ بَقِيَّةً ... مِنْهَا فَأَحْنَقَ صُلْبُهَا وَسَنَامُهَا

وَإِذَا تَغَالَى لَحْمُهَا وَتَحَسَّرَتْ ... وَتَقَطَّعَتْ بَعْدَ الكَلَالِ خِدَامُهَا

فَلَهَا هِبَابٌ فِي الزِّمَامِ كَأَنَّهَا ... صَهْبَاءُ خَفَّ مَعَ الجَنُوبِ جَهَامُهَا

أَوْ مُلْمِعٌ وَسَقَتْ لِأَحْقَبَ لَاحَهُ ... طَرْدُ الفُحُولِ وَضَرْبُهَا وَكِدَامُهَا

يَعْلُو بِهَا حَدَبَ الإِكَامِ مُسَحَّجٌ ... قَدْ رَابَهُ عِصْيَانُهَا وَوِحَامُهَا

بِأَحِزَّةِ الثَّلَبُوتِ يَرْبَأُ فَوْقَهَا ... قَفْرَ المَرَاقِبِ خَوْفُهَا آرَامُهَا

حَتَّى إِذَا سَلَخَا جُمَادَى سِتَّةً ... جَزْءًا فَطَالَ صِيَامُهُ وَصِيَامُهَا

رَجَعَا بِأَمْرِهِمَا إِلَى ذِي مِرَّةٍ ... حَصِدٍ وَنُجْحُ صَرِيمَةٍ إِبْرَامُهَا

وَرَمَى دَوَابِرَهَا السَّفَا وَتَهَيَّجَتْ ‏ رِيحُ الْمَصَايِفِ سَوْمُهَا وَسِهَامُهَا

فَتَنَازَعَا سَبِطًا يَطِيرُ ظِلَالُهُ ‏ كَدُخَانِ مُشْعَلَةٍ يُشَبُّ ضِرَامُهَا

مَشْمُولَةٍ غُلِثَتْ بِنَابِتِ عَرْفَجٍ ‏ كَدُخَانِ نَارٍ سَاطِعٍ أَسْنَامُهَا

فَمَضَى وَقَدَّمَهَا وَكَانَتْ عَادَةً ‏ مِنْهُ إِذَا هِيَ عَرَّدَتْ إِقْدَامُهَا

فَتَوَسَّطَا عُرْضَ السَّرِيِّ وَصَدَّعَا ‏ مَسْجُورَةً مُتَجَاوِرًا قُلَّامُهَا

مَحْفُوفَةً وَسْطَ الْيَرَاعِ يُظِلُّهَا ‏ مِنْهُ مُصَرَّعُ غَابَةٍ وَقِيَامُهَا

أَفَتِلْكَ أَمْ وَحْشِيَّةٌ مَسْبُوعَةٌ ‏ خَذَلَتْ وَهَادِيَةُ الصِّوَارِ قِوَامُهَا

خَنْسَاءُ ضَيَّعَتِ الْفَرِيرَ فَلَمْ يَرِمْ ‏ عُرْضَ الشَّقَائِقِ طَوْفُهَا وَبُغَامُهَا

لِمُعَفَّرٍ قَهْدٍ تَنَازَعَ شِلْوَهُ ‏ غُبْسٌ كَوَاسِبُ لَا يُمَنُّ طَعَامُهَا

صَادَفْنَ مِنْهَا غِرَّةً فَأَصَبْنَهَا ‏ إِنَّ الْمَنَايَا لَا تَطِيشُ سِهَامُهَا

بَاتَتْ وَأَسْبَلَ وَاكِفٌ مِنْ دِيمَةٍ ‏ تُرْوِي الْخَمَائِلَ دَائِمًا تَسْجَامُهَا

يعلو طريقة متنها متواتر ‏ — ‏ في ليلة كفر النجوم غمامها

بقرة ۱۲ ‏ لغت مطر ۱۲ ‏ — ‏ پوشیده ۱۲

تجتاف اصلا قالصا متنبذا ‏ — ‏ بعجوب انقاء يميل هيامها

ریگ روان باریک ۱۲

وتضيئ في وجه الظلام منيرة ‏ — ‏ كجمانة البحري سل نظامها

البقرة ۱۲ ‏ ای الظلام اللیل ۱۲ ‏ حال من فاعل تضیئ ۱۲ ‏ — ‏ گوهر سیم ۱۲ ‏ صدف ۱۲ ‏ نزع ۱۲ ‏ رشته ۱۲

حتى اذا انحسر الظلام واسفرت ‏ — ‏ بكرت تزل عن الثرى ازلامها

کشاده شد ۱۲ ‏ — ‏ خرجت بکرة ۱۲

علهت تردد في نهاء صعائد ‏ — ‏ سبعا تؤاما كاملا ايامها

سرگشته شد ۱۲ ‏ — ‏ ای سبع لیال ۱۲

حتى اذا يئست واسحق حالق ‏ — ‏ لم يبله ارضاعها وفطامها

ای لم یذهب بلبنہ الارضاع والفطام بل ذهب بفقدها الولد ۱۲

وتسمعت رز الانيس فراعها ‏ — ‏ عن ظهر غيب والانيس سقامها

بقرة ۱۲ ‏ اواز آهسته ۱۲ ‏ انسان ۱۲ ‏ — ‏ بے جانے بے خبری میں ۱۲ ‏ انسان ۱۲

فغدت كلا الفرجين تحسب انه ‏ — ‏ مولى المخافة خلفها وامامها

البقرة ۱۲ ‏ — ‏ بمعنے اولی ۱۲

حتى اذا يئس الرماة وارسلوا ‏ — ‏ غضفا دواجن قافلا اعصامها

فلحقن واعتكرت لها مدرية ‏ — ‏ كالسمهرية حدها وتمامها

بازگشت ۱۲

لتذودهن وايقنت ان لم تذد ‏ — ‏ ان قد احم من الحتوف حمامها

نزدیک شد ۱۲ ‏ موت ۱۲

فَتَقَصَّدَتْ مِنْهَا كَسَابِ فَضُرِّجَتْ ... بِدَمٍ وَغُودِرَ فِي الْمَكَرِّ سُخَامُهَا

فَبِتِلْكَ إِذْ رَقَصَ اللَّوَامِعُ بِالضُّحَى ... وَاجْتَابَ أَرْدِيَةَ السَّرَابِ إِكَامُهَا

أَقْضِي اللُّبَانَةَ لَا أُفَرِّطُ رِيبَةً ... أَوْ أَنْ يَلُومَ بِحَاجَةٍ لُوَّامُهَا

أَوَلَمْ تَكُنْ تَدْرِي نَوَارُ بِأَنَّنِي ... وَصَّالُ عَقْدِ حَبَائِلٍ جَذَّامُهَا

تَرَّاكُ أَمْكِنَةٍ إِذَا لَمْ أَرْضَهَا ... أَوْ يَرْتَبِطْ بَعْضَ النُّفُوسِ حِمَامُهَا

بَلْ أَنْتِ لَا تَدْرِينَ كَمْ مِنْ لَيْلَةٍ ... طَلْقٍ لَذِيذٍ لَهْوُهَا وَنِدَامُهَا

قَدْ بِتُّ سَامِرَهَا وَغَايَةَ تَاجِرٍ ... وَافَيْتُ إِذْ رُفِعَتْ وَعَزَّ مُدَامُهَا

أُغْلِي السِّبَاءَ بِكُلِّ أَدْكَنَ عَاتِقٍ ... أَوْ جَوْنَةٍ قُدِحَتْ وَفُضَّ خِتَامُهَا

وَصَبُوحِ صَافِيَةٍ وَجَذْبِ كَرِينَةٍ ... بِمُوَتَّرٍ تَأْتَالُهُ إِبْهَامُهَا

بَادَرْتُ حَاجَتَهَا الدَّجَاجَ بِسُحْرَةٍ ... لِأُعَلَّ مِنْهَا حِينَ هَبَّ نِيَامُهَا

وَغَدَاةِ رِيحٍ قَدْ وَزَعْتُ وَقِرَّةٍ ... قَدْ أَصْبَحَتْ بِيَدِ الشَّمَالِ زِمَامُهَا

وَلَقَدْ حَمَيْتُ الْحَيَّ تَحْمِلُ شِكَّتِي — فُرُطٌ وِشَاحِي إِذْ غَدَوْتُ لِجَامُهَا

اسپ تیزرو ۱۲ — دستار ای ۱۲

فَعَلَوْتُ مُرْتَقِبًا عَلَى ذِي هَبْوَةٍ — حَرِجٍ إِلَى أَعْلَامِهِنَّ قَتَامُهَا

صفت جبل محذوف ۱۲ — ضیق ۱۲

حَتَّى إِذَا أَلْقَتْ يَدًا فِي كَافِرٍ — وَأَجَنَّ عَوْرَاتِ الثُّغُورِ ظَلَامُهَا

شب تاریک ۱۲ — رخنها ۱۲ — بپوشید ۱۲

أَسْهَلْتُ وَانْتَصَبَتْ كَجِذْعِ مُنِيفَةٍ — جَرْدَاءَ يَحْصَرُ دُونَهَا جُرَّامُهَا

نرم ۱۲ — درخت بلند ۱۲ — عاجز می شد ۱۲ — جمع جارم

رَفَّعْتُهَا طَرْدَ النَّعَامِ وَفَوْقَهُ — حَتَّى إِذَا سَخُنَتْ وَخَفَّ عِظَامُهَا

طردت ۱۲ — ای فی السیر ۱۲

فَلَقَتْ رِحَالَتُهَا وَأَسْبَلَ نَحْرُهَا — وَابْتَلَّ مِنْ زَبَدِ الْحَمِيمِ حِزَامُهَا

زین مختصر ۱۲ — بہ گیا ۱۲ — عرق ۱۲ — گرم ۱۲ — اسپ من ۱۲

تَرْقَى وَتَطْعَنُ فِي الْعِنَانِ وَتَنْتَحِي — وِرْدَ الْحَمَامَةِ إِذْ أَجَدَّ حَمَامُهَا

بکشند ۱۲ — بر آب آمدن ۱۲ — کبوتر ماده ۱۲

وَكَثِيرَةٍ غُرَبَاؤُهَا مَجْهُولَةٍ — تُرْجَى نَوَافِلُهَا وَيُخْشَى ذَامُهَا

ای المجلس ۱۲ — صفت مقامة محذوفة ۱۲ — نافلہ عطا ۱۲ — برائی و عیب ۱۲

غُلْبٍ تَشَذَّرُ بِالذُّحُولِ كَأَنَّهَا — جِنُّ الْبَدِيِّ رَوَاسِيًا أَقْدَامُهَا

حال ۱۲ — نام وادی ۱۲

أَنْكَرْتُ بَاطِلَهَا وَبُؤْتُ بِحَقِّهَا — عِنْدِي وَلَمْ يَفْخَرْ عَلَيَّ كِرَامُهَا

اقرار کردم ۱۲ — ای المقامة ۱۲

وَجَزُورِ أَيْسَارٍ دَعَوْتُ لِحَتْفِهَا — بِمَغَالِقٍ مُتَشَابِهٍ أَجْسَامُهَا

مغلق تیر قمار ۱۲

جن بڑے غریب ... بڑے سردار ... جن کو کوئی نہیں جانتا اور جن کے مالکوں سے بخشش کی امید اور برائی کا خوف ہے ۱۲

آب فرود آید و تشنگی باو کبوتران دیگر بسرعت و کوشش فرود آیند ۱۲

أَدْعُو بِهِنَّ لِعَاقِرٍ أَوْ مُطْفِلٍ — بُذِلَتْ لِجِيرَانِ الْجَمِيعِ لِحَامُهَا

ای ادعو الناس ۱۲ ناقہ بے بچہ ۱۲ ناقہ بچہ دارد ۱۲ — جمع لحم ۱۲

فَالضَّيْفُ وَالْجَارُ الْجَنِيبُ كَأَنَّمَا — هَبَطَا تَبَالَةَ مُخْصِبًا أَهْضَامُهَا

ہمسایہ قریب ۱۲ — فراخ سال ہست ۱۲ بمعنی زمین پست ۱۲

تَأْوِي إِلَى الْأَطْنَابِ كُلُّ رَذِيَّةٍ — مِثْلُ الْبَلِيَّةِ قَالِصٌ أَهْدَامُهَا

پناہ میگیرد ۱۲ — کوتاہ ۱۲ — کہنہ ۱۲

وَيُكَلِّلُونَ إِذَا الرِّيَاحُ تَنَاوَحَتْ — خُلُجًا تُمَدُّ شَوَارِعًا أَيْتَامُهَا

یعنی وزند ۱۲ — جمع یتیم ۱۲

إِنَّا إِذَا الْتَقَتِ الْمَجَامِعُ لَمْ يَزَلْ — مِنَّا لِزَازُ عَظِيمَةٍ جَشَّامُهَا

محافل فخر ۱۲ ای لم یزل — عظیمہ ۱۲

وَمُقَسِّمٌ يُعْطِي الْعَشِيرَةَ حَقَّهَا — وَمُغَذْمِرٌ لِحُقُوقِهَا هَضَّامُهَا

ای لم یزل منا ۱۲ — تصرف کنندہ ۱۲ شکنندہ ۱۲

فَضْلًا وَذُو كَرَمٍ يُعِينُ عَلَى النَّدَى — سَمْحٌ كَسُوبُ رَغَائِبَ غَنَّامُهَا

ای یعطیہم ۱۲ — جواد ۱۲ کاسب ۱۲

مِنْ مَعْشَرٍ سَنَّتْ لَهُمْ آبَاؤُهُمْ — وَلِكُلِّ قَوْمٍ سُنَّةٌ وَإِمَامُهَا

ای ہو ۱۲ الاحسان کسب المعالی ۱۲

إِنْ يَفْزَعُوا تَلْقَ الْمَغَافِرَ عِنْدَهُمْ — وَالسِّنُّ تَلْمَعُ كَالْكَوَاكِبِ لَامُهَا

مغفر خود ۱۲ — زرہ ۱۲

لَا يَطْبَعُونَ وَلَا تَبُورُ فِعَالُهُمْ — بَلْ لَا تَمِيلُ مَعَ الْهَوَى أَحْلَامُهَا

معشر مذکور ۱۲ — ہوای نفسانی ۱۲ حلم عقل ۱۲

فَاقْنَعْ بِمَا قَسَمَ الْمَلِيكُ فَإِنَّمَا — قَسَمَ الْخَلَائِقَ بَيْنَنَا عَلَّامُهَا

جمع خلیقۃ الطبیعۃ ۱۲

وإذا الأمانة قسمت في معشر ۔ أوفى بأوفر حظها قسامها

اعطى کاملا ۱۲

فبنى لنا بيتا رفيعا سمكه ۔ فسما إليه كهلها وغلامها

ای الله تعالی ۱۲ ای بیت المجد والشرف ۱۲ بلندی او ۱۲ — بلند شد ۱۲ ای کهل قبیلتنا ۱۲ شبانهم ۱۲

فهم السعاة إذا العشيرة أفظعت ۔ وهم فوارسها وهم حكامها

جمع ساع ۱۲ سعی کنندگان ۱۲ ای اصابها امر عظیم ای عظیم الشان ۱۲

وهم ربيع للمجاور فيهم ۔ والمرملات إذا تطاول عامها

[illegible] — بیوہ ہا ۱۲ عدت او ۱۲

وهم العشيرة أن يبطئ حاسد ۔ أو أن يميل مع العدو لئامها

ای معلوم العشیرۃ ۱۲ ای بخوف ان یبطئ الحسن النفر حاسد ۱۲ — بخوف ان ۱۲

ع العصب هو اسکان الخامس المتحرک والحذف هو اسقاط السبب الخفیف من الآخر کما فی مفاعیلن فعولن ۱۲

قصیدہ پنجم از عمرو بن کلثوم بن مالک بن عتاب تغلبی ست درین

قصیدہ جنگ و غلبۂ قوم خود ذکر میکند و فخر مینماید و از دولت اسلام پیشتر بود. قصیدہ در بحر وافر است ارکان صحیحش مفاعلتن شش بار و از زحاف عصب مفاعیلن و از عصب مع الحذف فعولن پیشتر و قافیہ متواتر ست کہ میان دو ساکن متحرک واحد افتد - ابیاتش یکصد و چهار است

ألا هبي بصحنك فاصبحينا ۔ ولا تبقي خمور الأندرينا

بیدار شو ای معشوقه ۱۲ صحن طبق بزرگ ۱۲ ودقدح اسقینا صباحا ۱۲ ای لا تستفنیا ۱۲ — [illegible]

مشعشعة كأن الحص فيها ۔ إذا ما الماء خالطها سخينا

شراب ممزوج بآب ۱۲ زعفران ۱۲ — گرم شده ۱۲ یا حال از الماء یا صیغہ ماضی جمع متکلم ۱۲

تجور بذي اللبانة عن هواه ۔ إذا ما ذاقها حتى يلينا

میل میکند ۱۲ المراد الہم والفکر ۱۲ دو ہا جتہم ۱۲ لا تزاد فنسوا احزانہم یعنی اذا شربوا — نرم می شود ۱۲

تَرَى اللَّحِزَ الشَّحِيحَ إِذَا أُمِرَّتْ — عَلَيْهِ لِمَالِهِ فِيهَا مُهِينَا

ای فی شربها ۱۲

صَبَنْتِ الْكَأْسَ عَنَّا أُمَّ عَمْرٍو — وَكَانَ الْكَأْسُ مَجْرَاهَا الْيَمِينَا

صبن باز داشتن ۱۲ ای یا ام عمرو ۱۲

وَمَا شَرُّ الثَّلَاثَةِ أُمَّ عَمْرٍو — بِصَاحِبِكِ الَّذِي لَا تَصْبَحِينَا

ای یا ام عمرو ۱۲

وَكَأْسٍ قَدْ شَرِبْتُ بِبَعْلَبَكٍّ — وَأُخْرَى فِي دِمَشْقَ وَقَاصِرِينَا

رُبَّ ۱۲

وَإِنَّا سَوْفَ تُدْرِكُنَا الْمَنَايَا — مُقَدَّرَةً لَنَا وَمُقَدَّرِينَا

جمع منیة ۱۲ حال من المنایا ۱۲

قِفِي قَبْلَ التَّفَرُّقِ يَا ظَعِينَا — نُخَبِّرْكِ الْيَقِينَ وَتُخْبِرِينَا

قِفِي نَسْأَلْكِ هَلْ أَحْدَثْتِ صَرْمًا — لِوَشْكِ الْبَيْنِ أَوْ خُنْتِ الْأَمِينَا

لقرب البین ۱۲ بیوفائی کردی ۱۲

بِيَوْمِ كَرِيهَةٍ ضَرْبًا وَطَعْنًا — أَقَرَّ بِهِ مَوَالِيكِ الْعُيُونَا

ای طعن طعنا ۱۲ فاعل اقر ۱۲

فَإِنَّ غَدًا وَإِنَّ الْيَوْمَ رَهْنٌ — وَبَعْدَ غَدٍ بِمَا لَا تَعْلَمِينَا

ای ملازم ۱۲

تُرِيكَ إِذَا دَخَلْتَ عَلَى خَلَاءٍ — وَقَدْ أَمِنَتْ عُيُونَ الْكَاشِحِينَا

خطاب عام ۱۲ خلوة ۱۲ عشیقة ۱۲

ذِرَاعَيْ عَيْطَلٍ أَدْمَاءَ بِكْرٍ — هِجَانِ اللَّوْنِ لَمْ تَقْرَأْ جَنِينَا

وثدیاً مثل حق العاج رخصاً … حصاناً من اکف اللامسینا

نرم ونازک ۱۲ — صفته ثدیا ۱۲ — محفوظا ۱۲

ومتنی لدنة سمقت وطالت … روادفها تنوء بما ولینا

روادف سرین ۱۲ — ثقیل ای گشتند ۱۲

ومأکمة یضیق الباب عنها … وکشحاً قد جننت به جنونا

پهلو یعنی میان ۱۲

وساریتی بلنط او رخام … یرن خشاش حلیهما رنینا

ای ترکیک ۱۲ — ساریه ستون ۱۲ — سنگ سپید ۱۲ — جهنکار ۱۲ — آواز میکند ۱۲

فما وجدت کوجدی ام سقب … اضلته فرجعت الحنینا

وجد حزن ۱۲ — ولد الناقة ذکرا ۱۲ — آواز شوق وحزن ۱۲

ولا شمطاء لم یترک شقاها … لها من تسعة الا جنینا

ای تسعة بنین ۱۲ — ای مدفونا ۱۲

تذکرت الصبا واشتقت لما … رأیت حمولها اصلاً حدینا

الی المحبوبة ۱۲ — مراد عشق ۱۲

فاعرضت الیمامة واشمخرت … کاسیاف بایدی مصلتینا

ابا هند فلا تعجل علینا … وانظرنا نخبرک الیقینا

امهلنا ۱۲

بانا نورد الرایات بیضاً … ونصدرهن حمراً قد روینا

خارج می کنیم ۱۲

وایام لنا غر طوال … عصینا الملک فیها ان ندینا

وَسَيِّدِ مَعْشَرٍ قَدْ تَوَّجُوهُ ... بِتَاجِ المُلْكِ يَحْمِي المُحْجَرِينَا

تَرَكْنَا الخَيْلَ عَاكِفَةً عَلَيْهِ ... مُقَلَّدَةً أَعِنَّتَهَا صُفُونَا

وَأَنْزَلْنَا البُيُوتَ بِذِي طُلُوحٍ ... إِلَى الشَّامَاتِ نَنْفِي المُوعِدِينَا

وَقَدْ هَرَّتْ كِلَابُ الحَيِّ مِنَّا ... وَشَذَّبْنَا قَتَادَةَ مَنْ يَلِينَا

مَتَى نَنْقُلْ إِلَى قَوْمٍ رَحَانَا ... يَكُونُوا فِي اللِّقَاءِ لَهَا طَحِينَا

يَكُونُ ثِفَالُهَا شَرْقِيَّ نَجْدٍ ... وَلُهْوَتُهَا قُضَاعَةَ أَجْمَعِينَا

نَزَلْتُمْ مَنْزِلَ الأَضْيَافِ مِنَّا ... فَأَعْجَلْنَا القِرَى أَنْ تَشْتِمُونَا

قَرَيْنَاكُمْ فَعَجَّلْنَا قِرَاكُمْ ... قُبَيْلَ الصُّبْحِ مِرْدَاةً طَحُونَا

نَعُمُّ أُنَاسَنَا وَنَعِفُّ عَنْهُمْ ... وَنَحْمِلُ عَنْهُمُ مَا حَمَّلُونَا

نُطَاعِنُ مَا تَرَاخَى النَّاسُ عَنَّا ... وَنَضْرِبُ بِالسُّيُوفِ إِذَا غُشِينَا

بِسُمْرٍ مِنْ قَنَا الخَطِّيِّ لُدْنٍ ... ذَوَابِلَ أَوْ بِبِيضٍ يَخْتَلِينَا

كَأَنَّ جَمَاجِمَ الْأَبْطَالِ فِيهَا ‏ وُسُوقٌ بِالْأَمَاعِزِ يَرْتَمِينَا

الحرب ١٢ — وسق بالاپشت شتر ١٢ امعز زمینی باسنگریزہ آمیختہ باشد ١٢

نَشُقُّ بِهَا رُءُوسَ الْقَوْمِ شَقًّا ‏ وَنَخْتَلِبُ الرِّقَابَ فَيَخْتَلِينَا

بالسیوف ١٢ — نقطع ١٢ الخلاب المنجل ١٢ ينقطعن ١٢ الرقاب فی معنی السيوف ای

وَإِنَّ الضِّغْنَ بَعْدَ الضِّغْنِ يَفْشُو ‏ عَلَيْكَ وَيُخْرِجُ الدَّاءَ الدَّفِينَا

کینۂ سخت ١٢ يظهر ١٢

وَرِثْنَا الْمَجْدَ قَدْ عَلِمَتْ مَعَدٌّ ‏ نُطَاعِنُ دُونَهُ حَتَّى يَبِينَا

ابو العرب ١٢ — ای یظهر

وَعَنْ إِذَا عِمَادُ الْحَيِّ خَرَّتْ ‏ عَلَى الْأَخْفَاضِ نَمْنَعُ مَنْ يَلِينَا

اذا اشتد الخوف على الناس ورحلوا عن مواضعهم وقوضت الخيام وسقطت الاعمدة على المتاع او عن الابل ١٢ — بارکش ١٢ خفض قماش خانہ ١٢ یقربنا ١٢

نَجُذُّ رُءُوسَهُمْ فِي غَيْرِ بِرٍّ ‏ فَمَا يَدْرُونَ مَاذَا يَتَّقُونَا

جذ بریدن ١٢ فی عقوق ١٢ — لایدرون

كَأَنَّ سُيُوفَنَا مِنَّا وَمِنْهُمْ ‏ مَخَارِيقُ بِأَيْدِي لَاعِبِينَا

مخراق شمشیر چوبین کہ بوے بازی کنند ١٢

كَأَنَّ ثِيَابَنَا مِنَّا وَمِنْهُمْ ‏ خُضِبْنَ بِأُرْجُوَانٍ أَوْ طُلِينَا

ارغوان ١٢ — ملیده شد

إِذَا مَا عَيَّ بِالْإِسْنَافِ قَوْمٌ ‏ مِنَ الْهَوْلِ الْمُشَبَّهِ أَنْ يَكُونَا

درمانده شود ١٢ اقدام ١٢ — ان يقع ١٢

نَصَبْنَا مِثْلَ رَهْوَةَ ذَاتَ حَدٍّ ‏ مُحَافَظَةً وَكُنَّا السَّابِقِينَا

الخيل مثل رهوة ١٢ نام کوه ١٢ شوکت ١٢ — على احسابنا ١٢

بِشُبَّانٍ يَرَوْنَ الْقَتْلَ مَجْدًا ‏ وَشِيبٍ فِي الْحُرُوبِ مُجَرَّبِينَا

ای سبقنا غلبنا ١٢ بزرگی ١٢ — جمع اشیب پیر ١٢ صفت شیب ١٢

حُدَيَّا النَّاسِ كُلِّهِمُ جَمِيعًا ... مُقَارَعَةً بَنِيهِمْ عَنْ بَنِينَا

منازعه ودور کردن ۱۲ — مفعول له ۱۲

فَأَمَّا يَوْمَ خَشْيَتِنَا عَلَيْهِمْ ... فَتُصْبِحُ خَيْلُنَا عُصَبًا ثُبِينَا

یعنی روزیکه می ترسیم از دشمنان بر اولاد خود ۱۲ — ای تفرق کل جهة لدفع اللصاص عن الحرم ۱۲

وَأَمَّا يَوْمَ لَا نَخْشَى عَلَيْهِمْ ... فَنُمْعِنُ غَارَةً مُتَلَبِّبِينَا

علی اولادنا ۱۲ — ای فی ۱۲ — امعان سخت شتافتن و جد نمودن — تلبب بسلاح پوشیدن

بِرَأْسٍ مِنْ بَنِي جُشَمِ بْنِ بَكْرٍ ... نَدُقُّ بِهِ السُّهُولَةَ وَالْحُزُونَا

ای نمضی علی الغارات علی الاعداء برئیس من جشم بن بكر هو حی من تغلب ۱۲ — زمین نرم ۱۲

أَلَا لَا يَعْلَمُ الْأَقْوَامُ أَنَّا ... تَضَعْضَعْنَا وَأَنَّا قَدْ وَنِينَا

تضعضع فروتنی کردن — ونی سستی و درماندگی ۱۲

أَلَا لَا يَجْهَلَنْ أَحَدٌ عَلَيْنَا ... فَنَجْهَلَ فَوْقَ جَهْلِ الْجَاهِلِينَا

ای لا یحرب من جهله ۱۲

بِأَيِّ مَشِيئَةٍ عَمْرَو بْنَ هِنْدٍ ... نَكُونُ لِقَيْلِكُمْ فِيهَا قَطِينَا

ای کیف تشاء یا عمر ۱۲

بِأَيِّ مَشِيئَةٍ عَمْرَو بْنَ هِنْدٍ ... تُطِيعُ بِنَا الْوُشَاةَ وَتَزْدَرِينَا

ای تحتقرنا ۱۲

تُهَدِّدُنَا وَتُوعِدُنَا رُوَيْدًا ... مَتَى كُنَّا لِأُمِّكَ مُقْتَوِينَا

ای دع التهدید ۱۲ — ای خداما ۱۲

فَإِنَّ قَنَاتَنَا يَا عَمْرُو أَعْيَتْ ... عَلَى الْأَعْدَاءِ قَبْلَكَ أَنْ تَلِينَا

کنایه من العز ۱۲ — دشوار شد ۱۲

إِذَا عَضَّ الثِّقَافُ بِهَا اشْمَأَزَّتْ ... وَوَلَّتْهُ عَشَوْزَنَةً زَبُونَا

حالانکه درشت بود و دفع کننده باشد ۱۲ — بگشت گرداند ۱۲

عشوزنة إذا غمزت أرنّت ۞ تشجّ قفا المثقّف والجبينا

ای اولت الثقاف صلبه ۱۲ لتقویمها ۱۲ صوتت ۱۲ — تکسر ۱۲ الذی یقوم الرمح ۱۲

فهل حدّثت في جشم بن بكر ۞ بنقص في خطوب الأوّلينا

امور عظیمه ۱۲

ورثنا مجد علقمة بن سيف ۞ أباح لنا حصون المجد دينا

جد شاعر ۱۲ — ای غلبه بر اقران ۱۲

ورثت مهلهلا والخير منه ۞ زهيرا نعم ذخر الذاخرينا

جد شاعر من امه ۱۲ — ای ورثت المجد من الخیر ۱۲ — بدل از الخیر منه ۱۲ — ای المجد والشرف نعم ۱۲

وعتّابا وكلثوما جميعا ۞ بهم نلنا تراث الأكرمينا

جد شاعر ۱۲ — ابو الشاعر — وراثة ۱۲

وذا البرة الذي حدّثت عنه ۞ به نحمى ونحمي الملتجينا

سمی به لشعر علی انفه مستدیر کالبرة ہی الحلقة فی الانف ۱۲ — ای المجده ۱۲ — ای نحفظ الفقراء الملتجین — ای الاستجار بجده ۱۲

ومنّا قبله الساعي كليب ۞ فأيّ المجد إلا قد ولينا

ای الساعی ۱۲

متى نعقد قرينتنا بحبل ۞ تجذّ الحبل أو تقص القرينا

بسته کنیم ۱۲ — قرینة ناقه که با دیگر بسته شود — خواهد برید ۱۲ — و شکسته گردن

ونوجد نحن أمنعهم ذمارا ۞ وأوفاهم إذا عقدوا يمينا

ونحن غداة أوقد في خزاز ۞ رفدنا فوق رفد الرافدينا

ای اوقد ۱۲ — نام کوهی — اعنّا ۱۲ — مدد ۱۲ — ای الیمن ۱۲

ونحن الحابسون بذي أراط ۞ تسفّ الجلّة الخور الدرينا

ای اموالنا النصرة ۱۲ — نام موضع ۱۲ — شتران کلان سال ۱۲ — خشک علف ۱۲

بدل من عشوزنة فی البیت السابق ۱۲

وَكُنَّا الْاَيْمَنِيْنَ اِذَا الْتَقَيْنَا ... وَكَانَ الْاَيْسَرِيْنَ بَنُوْ اَبِيْنَا

اى حماة الميمنة ۱۲ اى لقينا الاعداء ۱۲ — اى حماة الميسرة اخوتنا ۱۲

فَصَالُوْا صَوْلَةً فِيْمَنْ يَلِيْهِمْ ... وَصُلْنَا صَوْلَةً فِيْمَنْ يَلِيْنَا

بنو ابينا ۱۲ حمله ۱۲ — يقربنا ۱۲

فَآبُوْا بِالنِّهَابِ وَبِالسَّبَايَا ... وَاُبْنَا بِالْمُلُوْكِ مُصَفَّدِيْنَا

اى بنو ابينا ۱۲ — مقيدين ۱۲ حال ۱۲

اِلَيْكُمْ يَا بَنِىْ بَكْرٍ اِلَيْكُمْ ... اَلَمَّا تَعْرِفُوْا مِنَّا الْيَقِيْنَا

اى تباعدوا من سبّ اخواننا ۱۲

اَلَمَّا تَعْلَمُوْا مِنَّا وَمِنْكُمْ ... كَتَائِبَ يَطْعَنَّ وَيَرْتَمِيْنَا

بالرماح ۱۲ بالاسهم ۱۲

عَلَيْنَا الْبَيْضُ وَالْيَلَبُ الْيَمَانِىْ ... وَاَسْيَافٌ يَقُمْنَ وَيَنْحَنِيْنَا

خود ۱۲ جوشن چرمی ۱۲ — انحنا کی ۱۲ بعز ب

عَلَيْنَا كُلُّ سَابِغَةٍ دِلَاصٍ ... تَرٰى فَوْقَ النِّطَاقِ لَهَا غُضُوْنَا

زره کامل ۱۲ درخشنده ۱۲ — منطقه ۱۲ شکن پیساهنها

اِذَا وُضِعَتْ عَنِ الْاَبْطَالِ يَوْمًا ... رَاَيْتَ لَهَا جُلُوْدَ الْقَوْمِ جُوْنَا

زره ۱۲ — زره ۱۲ سیاه ۱۲

كَاَنَّ مُتُوْنَهُمْ لَمُتُوْنُ غُدْرٍ ... تُصَفِّقُهَا الرِّيَاحُ اِذَا جَرَيْنَا

من اثر الدرع ۱۲ جمع غدیر ۱۲ — تصفیق دست برہم زدن ۱۲

وَتَحْمِلُنَا غَدَاةَ الرَّوْعِ جُرْدٌ ... عُرِفْنَ لَنَا نَقَائِذَ وَافْتُلِيْنَا

الخوف ۱۲ مراد اسپ کم مو ۱۲ — اى بعض الخيول التى انقذناها من العدو وبعضها ولدن عندنا ۱۲

وَرَدْنَ دَوَارِعًا وَخَرَجْنَ شُعْثًا ... كَاَمْثَالِ الرَّصَائِعِ قَدْ بَلِيْنَا

زره پوشنده ۱۲ — رصيعه گره لگام ۱۲

وَرِثْنَاهُنَّ عَنْ آبَاءِ صِدْقٍ ۔۔۔ وَنُورِثُهَا إِذَا مُتْنَا بَنِينَا

عَلَى آثَارِنَا بِيضٌ حِسَانٌ ۔۔۔ تُحَاذِرُ أَنْ تُقَسَّمَ أَوْ تَهُونَا

زنان سفید رنگ خوبصورت ۱۲

خوف می کنند ازین که آن زنان میان دشمنان تقسیم کرده شوند یا اہانت کرده شوند ۱۲

أَخَذْنَ عَلَى بُعُولَتِهِنَّ عَهْدًا ۔۔۔ إِذَا لَاقَوْا كَتَائِبَ مُعْلِمِينَا

ای زنان ۱۲ ان یثبتوا فی القتال ۱۲

لاقوا ۱۲ حالی از ضمیر علامت شجاعت کرده باشند

لِيَسْتَلِبُنَّ أَفْرَاسًا وَبِيضًا ۔۔۔ وَأَسْرَى فِي الْحِبَالِ مُقَرَّنِينَا

شمشیر ۱۲

بسته اند ۱۲ اسیران ۱۲

تَرَانَا بَارِزِينَ وَكُلُّ حَيٍّ ۔۔۔ قَدِ اتَّخَذُوا مَخَافَتَنَا قَرِينَا

ایها المخاطب ۱۲ خارجین للقتال ۱۲

مفعول ثانی یا اول اتخذوا ای الاتخاذ ۱۲

إِذَا مَا رُحْنَ يَمْشِينَ الْهُوَيْنَا ۔۔۔ كَمَا اضْطَرَبَتْ مُتُونُ الشَّارِبِينَا

النساء ۱۲ ای علی الوقار تصغیر آہسته ۱۲

ظَعَائِنُ مِنْ بَنِي جُشَمَ بْنِ بَكْرٍ ۔۔۔ خَلَطْنَ بِمِيسَمٍ حَسَبًا وَدِينَا

ظعینة ہودج نشین ۱۲

خوبصورتی ای الحسن من الجمال حسب و دین ۱۲

يَقُتْنَ جِيَادَنَا وَيَقُلْنَ لَسْتُمْ ۔۔۔ بُعُولَتَنَا إِذَا لَمْ تَمْنَعُونَا

یطعمن ویعلفن ۱۲

من الاعداء ۱۲

فَمَا مَنَعَ الظَّعَائِنَ مِثْلُ ضَرْبٍ ۔۔۔ تَرَى مِنْهُ السَّوَاعِدَ كَالْقُلِينَا

من الاعداء ۱۲ ای شی مثل الخ ۱۲

جمع قلة جمع بجمع المذکر السالم ۱۲

كَأَنَّا وَالسُّيُوفُ مُسَلَّلَاتٌ ۔۔۔ وَلَدْنَا النَّاسَ طُرًّا أَجْمَعِينَا

ای نحمیهم کما یحمی الوالد الولد ۱۲

يُدَهْدُونَ الرُّؤُوسَ كَمَا يُدَهْدِي ۔۔۔ حَزَاوِرَةٌ بِأَبْطَحِهَا الْكُرِينَا

المحدبون ۱۲

جمع کرة ۱۲ الابطح المکان المطمئن من الارض ۱۲

[illegible]

وَقَدْ عَلِمَ الْقَبَائِلُ مِنْ مَعَدٍّ ... إِذَا قُبَبٌ بِأَبْطَحِهَا بُنِينَا

قبب جمع قبۃ خیمہ مدورۃ ۱۲

بِأَنَّا الْمُطْعِمُونَ إِذَا قَدَرْنَا ... وَأَنَّا الْمُهْلِكُونَ إِذَا ابْتُلِينَا

امتحانا ۱۲

وَأَنَّا الْمَانِعُونَ لِمَا أَرَدْنَا ... وَأَنَّا النَّازِلُونَ بِحَيْثُ شِينَا

نمنع الناس ما اردنا ۱۲ — بمکان ۱۲

وَأَنَّا التَّارِكُونَ إِذَا سَخِطْنَا ... وَأَنَّا الْآخِذُونَ إِذَا رَضِينَا

غضبنا ۱۲ — ای مرضینا ۱۲

لا ای لانذر علیہ تاکی تشمس سند سکونہ میر قدر دیار ہمیر ۱۲

وَأَنَّا الْعَاصِمُونَ إِذَا أُطِعْنَا ... وَأَنَّا الْعَازِمُونَ إِذَا عُصِينَا

محافظون من الاعداء من اطاع امرنا ۱۲ — ای نعزم بالعدوان ۱۲

وَنَشْرَبُ إِنْ وَرَدْنَا الْمَاءَ صَفْوًا ... وَيَشْرَبُ غَيْرُنَا كَدِرًا وَطِينًا

ہندی گارا ۱۲

أَلَا أَبْلِغْ بَنِي الطَّمَّاحِ عَنَّا ... وَدُعْمِيًّا فَكَيْفَ وَجَدْتُمُونَا

قبیلہ از بنی وائل ۱۲ — اسم رجل من بنی اسد ۱۲ — قوم از جدیلۃ بن ایاد ۱۲

إِذَا مَا الْمَلْكُ سَامَ النَّاسَ خَسْفًا ... أَبَيْنَا أَنْ نُعِزَّ الذُّلَّ فِينَا

تکلیف دہد ۱۲ — مراد ذلت ۱۲ — ای ابینا الانقیاد لہ ۱۲

لَنَا الدُّنْيَا وَمَنْ أَضْحَى عَلَيْهَا ... وَنَبْطِشُ حِينَ نَبْطِشُ قَادِرِينَا

نُسَمَّى الظَّالِمِينَ وَمَا ظَلَمْنَا ... وَلٰكِنَّا نُبِيدُ الظَّالِمِينَا

ہلاک کنیم ۱۲

مَلَأْنَا الْبَرَّ حَتَّى ضَاقَ عَنَّا ... وَنَحْنُ الْبَحْرَ نَمْلَؤُهُ سَفِينَا

الصحرا ۱۲ — تمیز ۱۲

تخر له الجبابر ساجدینا	اذا بلغ الفطام لنا صبی
تسقط ۱۲ جمع جبار ۱۲ حال ۱۲	

قصیدهٔ ششم عنترة بن معاویه بن شداد عبسی است و او هم جاهلی است و آن قصیده از بحر کامل ست و جز اضمار زحافی دیگر در وے وارد نیست و قافیه او متدارک است و ابیاتش هفتاد و هفت است

در اضمار متفاعلن شش بار شود و اضمار اسکان ثانی متحرک ۱۲

اعیاک رسم الدار لم یتکلم — حتی تکلم کالاصم الاعجم

درمانده کرد ۱۲ نشان مکان منهدم ۱۲ — گنگ ۱۲ مانند ... عجمی باشد ۱۲

هل غادر الشعراء من متردم — ام هل عرفت الدار بعد توهم

للانکار ای ما غادر الشعراء الاول من مضمون نصلحه یعنی لم یبق مضمون نقول فیه شعرا ۱۲ یعنی کهنه ۱۲ — ام منقطعة و اضراب عن الاول ۱۲ ای بعد شک ۱۲

دار لآنسة غضیض طرفها — طوع العناق لذیذة المتبسم

زن انس گیرنده ۱۲ — عناقه طاوع ۱۲

یا دار عبلة بالجواء تکلمی — وعمی صباحا دار عبلة واسلمی

نام معشوقه ۱۲ نام موضع ۱۲ — بیشینگ ۱۲

فوقفت فیها ناقتی وکانها — فدن لاقضی حاجة المتلوم

در نشان خانه ۱۲ ای الناقة ۱۲ — کوشک ۱۲ درنگ کننده ای حاجة تاسف و تلهف ۱۲

وتحل عبلة بالجواء واهلنا — بالحزن فالصمان فالمتثلم

تنزل ۱۲ موضع ۱۲ ای نازلون ۱۲ — الثلثة کلها مواضع ۱۲

حُيِّيتَ مِن طَلَلٍ تَقَادَمَ عَهْدُهُ ... أَقْوَى وَأَقْفَرَ بَعْدَ أُمِّ الهَيْثَمِ

زنده باشی ۱۲ — خالی شد ۱۲ خالی شد ۱۲ نام عشیقه کنیة عبلة ۱۲

حَلَّتْ بِأَرْضِ الزَّائِرِينَ فَأَصْبَحَتْ ... عَسِرًا عَلَيَّ طِلَابُكِ ابْنَةَ مَخْرَمِ

زاره آواز شتر مراد دشمن ۱۲ — مرفوع بعسر او بدل من اسم اصبحت ۱۲

ضمیر المرفوع مستتر راجع الی العشیقة و خبره عسرا ۱۲

عُلِّقْتُهَا عَرَضًا وَأَقْتُلُ قَوْمَهَا ... زَعْمًا لَعَمْرُ أَبِيكَ لَيْسَ بِمَزْعَمِ

عاشق شده شدم — بیش آمدن ۱۲ — ای ناگاه عاشق گشتم ۱۲ — مفعول له او مصدر لفعل محذوف ای ازعم ۱۲ — ای بقاء ابیک قسمی لیس بذا طمع ۱۲

وَلَقَدْ نَزَلْتِ فَلَا تَظُنِّي غَيْرَهُ ... مِنِّي بِمَنْزِلَةِ المُحِبِّ المُكْرَمِ

ای غیر هذا القول ۱۲ — الباء زائدة ۱۲ — جار و مجرور متعلق نزلت ۱۲

كَيْفَ المَزَارُ وَقَدْ تَرَبَّعَ أَهْلُهَا ... بِعُنَيْزَتَيْنِ وَأَهْلُنَا بِالغَيْلَمِ

در ربیع رفتند — نام موضع ۱۲ — مسافة بعيدة بين الموضعين ۱۲

إِنْ كُنْتِ أَزْمَعْتِ الفِرَاقَ فَإِنَّمَا ... زُمَّتْ رِكَابُكُمُ بِلَيْلٍ مُظْلِمِ

فعلت ذلك ۱۲ — شدت بالازمة ۱۲ — الابل واحدها الراحلة ۱۲

مَا رَاعَنِي إِلَّا حَمُولَةُ أَهْلِهَا ... وَسْطَ الدِّيَارِ تَسُفُّ حَبَّ الخِمْخِمِ

ای بالا رحال شتر بارکش ۱۲ — چون اراده سفر کنند شتر از چراگاه نگاه دارند و بگاه در خانه خود بسته گیاه خشک خورانند ۱۲

فِيهَا اثْنَتَانِ وَأَرْبَعُونَ حَلُوبَةً ... سُودًا كَخَافِيَةِ الغُرَابِ الأَسْحَمِ

ای فی حمولتها ۱۲ — شتران شیر دار ۱۲ — صفة هی الخافیة الابل ۱۲ — سیاه ۱۲

إِذْ تَسْتَبِيكَ بِذِي غُرُوبٍ وَاضِحٍ ... عَذْبٍ مُقَبَّلُهُ لَذِيذِ المَطْعَمِ

ای الاذکر ۱۲ — برده کردن دل ربودن ۱۲ — تیزی و آب دندان ۱۲ — الابیض الصافی ۱۲ — بوسه گاه ۱۲

وَكَأَنَّ فَارَةَ تَاجِرٍ بِقَسِيمَةٍ ... سَبَقَتْ عَوَارِضُهَا إِلَيْكَ مِنَ الفَمِ

ظرف مشک — سبینه ۱۲ — ضمیر فاعل بر فارة ۱۲

أَوْ رَوْضَةً أُنُفًا تَضَمَّنَ نَبْتَهَا ... غَيْثٌ قَلِيلُ الدِّمْنِ لَيْسَ بِمَعْلَمِ

مرغزار ۱۲ — مستور نارسیده ۱۲ — صفات دارد ۱۲ — کوڑی ۱۲ — القليل بمعنى العدم ۱۲ — بهائم باشد ۱۲

جَادَتْ عَلَيْهَا كُلُّ بِكْرٍ حُرَّةٍ ۔۔۔ فَتَرَكْنَ كُلَّ قَرَارَةٍ كَالدِّرْهَمِ

بارید ۱۲ — باران عمدہ ۱۲ — ابر بہارکہ ہنوز بارید ہ نبود باشد ۱۲ — زمین پست ۱۲

سَحًّا وَتَسْكَابًا فَكُلَّ عَشِيَّةٍ ۔۔۔ يَجْرِي عَلَيْهَا الْمَاءُ لَمْ يَتَصَرَّمِ

بخشش نمودن و باریدن ۱۲ — قطع شدہ است منقطع ۱۲

وَخَلَا الذُّبَابُ بِهَا فَلَيْسَ بِبَارِحٍ ۔۔۔ غَرِدًا كَفِعْلِ الشَّارِبِ الْمُتَرَنِّمِ

خلوت گرفتہ مگسہا ۱۲ — بروندہ ۱۲ — طرب انگیز کردن آواز را در گلو گردانیدن ۱۲

هَزِجًا يَحُكُّ ذِرَاعَهُ بِذِرَاعِهِ ۔۔۔ قَدْحَ الْمُكِبِّ عَلَى الزِّنَادِ الْأَجْذَمِ

آواز تند و نوعی از سرود مفعول مطلق فعل محذوف یا حال ۱۲ — ای کقدح ۱۲ — بروئے افتادہ در کار ۱۲ — بریدہ دست ۱۲

تُمْسِي وَتُصْبِحُ فَوْقَ ظَهْرِ حَشِيَّةٍ ۔۔۔ وَأَبِيتُ فَوْقَ سَرَاةِ أَدْهَمَ مُلْجَمِ

ضمیر فاعل سوئے محبوبہ ۱۲ — ای فرش نازک ۱۲ — پشت اسپ سیاہ ۱۲

وَحَشِيَّتِي سَرْجٌ عَلَى عَبْلِ الشَّوَى ۔۔۔ نَهْدٍ مَرَاكِلُهُ نَبِيلِ الْمَحْزِمِ

دست و پائے — سطبر و فربہ ۱۲ — دو پہلوئے اسپ ۱۲ — بزرگ و بزرگ ۱۲ — جائے تنگ ۱۲

هَلْ تُبْلِغَنِّي دَارَهَا شَدَنِيَّةٌ ۔۔۔ لُعِنَتْ بِمَحْرُومِ الشَّرَابِ مُصَرَّمِ

منسوب سوئے شدن کہ از زمین یمن است ۱۲ — دعائے بد دادہ شدہ است ۱۲ — صفت مرتع محذوف ۱۲ — المراد بہ اللبن ۱۲ — بریدہ ۱۲

خَطَّارَةٌ غِبَّ السُّرَى زَيَّافَةٌ ۔۔۔ تَطِسُ الْإِكَامَ بِذَاتِ خُفٍّ مِيثَمِ

تبختر کنندہ ۱۲ — بشب رفتن ۱۲ — می شکنند ۱۲ — ای برجل ۱۲ — زمین بلند ۱۲ — الوطس الکسر ۱۲

وَكَأَنَّمَا تَطِسُ الْإِكَامَ عَشِيَّةً ۔۔۔ بِقَرِيبِ بَيْنَ الْمَنْسِمَيْنِ مُصَلَّمِ

تکسر ۱۲ — ای لا اذن لہ ۱۲ — المراد بہ الظلیم ای شتر مرغ ۱۲

تَأْوِي لَهُ قُلُصُ النَّعَامِ كَمَا أَوَتْ ۔۔۔ حِزَقٌ يَمَانِيَةٌ لِأَعْجَمَ طِمْطِمِ

ای الی الظلیم المذکور ۱۲ — جماعة الابل ۱۲ — صفة حبشی راعی الابل ۱۲

يَتْبَعْنَ قُلَّةَ رَأْسِهِ وَكَأَنَّهُ ۔۔۔ حِدْجٌ عَلَى نَعْشٍ لَهُنَّ مُخَيَّمِ

جماعة النعام ۱۲ — بلندی ۱۲ — الظلیم ۱۲ — ای الظلیم ۱۲

مادہ نعامیں اس نر کے تابع رہیں اور وہ یا اس کا سر ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے عورتوں کے جنازہ پر ہودہ ہو یا گہوارہ ۱۲

صَعْلٍ يَعُودُ بِذِي الْعُشَيْرَةِ بَيْضَهُ ... كَالْعَبْدِ ذِي الْفَرْوِ الطَّوِيلِ الْأَصْلَمِ

صغير الراس ١٢ يحفظ ١٢ موضع ١٢ حفاظت مى كند ١٢ پوستين ١٢ مقطوع الاذان ١٢

شَرِبَتْ بِمَاءِ الدُّحْرُضَيْنِ فَأَصْبَحَتْ ... زَوْرَاءَ تَنْفِرُ عَنْ حِيَاضِ الدَّيْلَمِ

الناقة ١٢ الباء زائدة ١٢ موضع ١٢

وَكَأَنَّمَا تَنْأَى بِجَانِبِ دَفِّهَا الْـ ... ـوَحْشِيِّ مِنْ هَزِجِ الْعَشِيِّ مُؤَوَّمِ

الجانب ١٢

هِرٍّ جَنِيبٍ كُلَّمَا عَطَفَتْ لَهُ ... غَضْبَى اتَّقَاهَا بِالْيَدَيْنِ وَبِالْفَمِ

استقبلها ١٢

بَرَكَتْ عَلَى جَنْبِ الرِّدَاعِ كَأَنَّمَا ... بَرَكَتْ عَلَى قَصَبٍ أَجَشَّ مُهَضَّمِ

وَكَأَنَّ رُبًّا أَوْ كُحَيْلًا مُعْقَدًا ... حَشَّ الْوَقُودُ بِهِ جَوَانِبَ قُمْقُمِ

غليظ ١٢ قطران ١٢ اوقد الحطب ١٢ آنية من نحاس

يَنْبَاعُ مِنْ ذِفْرَى غَضُوبٍ جَسْرَةٍ ... زَيَّافَةٍ مِثْلِ الْفَنِيقِ الْمُكْرَمِ

الناقة ١٢ مختالة ١٢ الفحل المكرم ١٢

إِنْ تُغْدِفِي دُونِي الْقِنَاعَ فَإِنَّنِي ... طَبٌّ بِأَخْذِ الْفَارِسِ الْمُسْتَلْئِمِ

هوشيار ١٢

أَثْنِي عَلَيَّ بِمَا عَلِمْتِ فَإِنَّنِي ... سَهْلٌ مُخَالَقَتِي إِذَا لَمْ أُظْلَمِ

اى اذكريني ١٢ نرم خو ١٢

وَإِذَا ظُلِمْتُ فَإِنَّ ظُلْمِي بَاسِلٌ ... مُرٌّ مَذَاقَتُهُ كَطَعْمِ الْعَلْقَمِ

كريه ١٢ الحنظل ١٢

وَلَقَدْ شَرِبْتُ مِنَ الْمُدَامَةِ بَعْدَمَا ... رَكَدَ الْهَوَاجِرُ بِالْمَشُوفِ الْمُعْلَمِ

سكن ١٢ نشان كرده ١٢ محذوف است ١٢

بزجاجة صفراء ذات أسرّة | قرنت بأزهر في الشمال مفدّم

وإذا شربت فإنني مستهلك | مالي وعرضي وافر لم يكلم

وإذا صحوت فلا أقصر عن ندى | وكما علمت شمائلي وتكرمي

وحليل غانية تركت مجدّلا | تمكو فريصته كشدق الأعلم

سبقت يداي له بعاجل ضربة | ورشاش نافذة كلون العندم

هلا سألت الخيل يا ابنة مالك | إن كنت جاهلة بما لم تعلمي

إذ لا أزال على رحالة سابح | نهد تعاوره الكماة مكلم

طورا يجرد للطعان وتارة | يأوي إلى حصد القسي عرمرم

يخبرك من شهد الوقائع أنني | أغشى الوغى وأعف عند المغنم

ومدجج كره الكماة نزاله | لا ممعن هربا ولا مستسلم

جادت له كفي بعاجل طعنة | بمثقف صدق الكعوب مقوم

فَشَكَكْتُ بِالرُّمْحِ الْأَصَمِّ ثِيَابَهُ ... لَيْسَ الْكَرِيمُ عَلَى الْقَنَا بِمُحَرَّمِ

خرقت و انتظمت ۱۲ — المراد قلبه ۱۲ — يعنى ان الكريم لا يعصمه من القتل المقدر له ۱۲

فَتَرَكْتُهُ جَزَرَ السِّبَاعِ يَنُشْنَهُ ... يَقْضِمْنَ حُسْنَ بَنَانِهِ وَالْمِعْصَمِ

جمع جزرة وهى الشاة — يريد انه قتله وجعله عرضة للسباع حتى اكلته ۱۲

وَمِشَكِّ سَابِغَةٍ هَتَكْتُ فُرُوجَهَا ... بِالسَّيْفِ عَنْ حَامِي الْحَقِيقَةِ مُعْلِمِ

السابغة الضيقة الحلق ۱۲ — زره را ۱۲ — دريدم كشادگى — اى عن رجل حامى الحقيقة ۱۲

رَبِذٍ يَدَاهُ بِالْقِدَاحِ إِذَا شَتَا ... هَتَّاكِ غَايَاتِ التِّجَارِ مُلَوَّمِ

صفة لرجل حامى الحقيقة — سهام القمار ۱۲ — فى الشتاء ۱۲ — جمع تاجر ۱۲ — يلام على ما يفعل من السخاء فى القحط ۱۲

لَمَّا رَآنِي قَدْ نَزَلْتُ أُرِيدُهُ ... أَبْدَى نَوَاجِذَهُ لِغَيْرِ تَبَسُّمِ

اى لما رأى هذا الرجل الحامى الحقيقة ۱۲ — بلكه بسبب خوف دندان ظاهر كرد ۱۲

عَهْدِي بِهِ مَدَّ النَّهَارِ كَأَنَّمَا ... خُضِبَ الْبَنَانُ وَرَأْسُهُ بِالْعِظْلِمِ

اى رأيته طول النهار امتداده بعد قتلى اياه والحال ان بنانه ورأسه كانما خضبا بصبغ النبت ۱۲

فَطَعَنْتُهُ بِالرُّمْحِ ثُمَّ عَلَوْتُهُ ... بِمُهَنَّدٍ صَافِي الْحَدِيدِ مِخْذَمِ

اى السيف المهند ۱۲

بَطَلٍ كَأَنَّ ثِيَابَهُ فِي سَرْحَةٍ ... يُحْذَى نِعَالَ السِّبْتِ لَيْسَ بِتَوْأَمِ

شجرة عظيمة ۱۲ — اى يلبس نعال السبت وخص السبت لانه من لباس الملوك ۱۲

يَا شَاةَ مَا قَنَصٍ لِمَنْ حَلَّتْ لَهُ ... حَرُمَتْ عَلَيَّ وَلَيْتَهَا لَمْ تَحْرُمِ

منادى مضاف بسوى قنص ما زائده است ۱۲ — يقول يا قوم اشهدوا شاة قنص لمن حلت له فتعجبوا من حسنها

فَبَعَثْتُ جَارِيَتِي فَقُلْتُ لَهَا اذْهَبِي ... فَتَجَسَّسِي أَخْبَارَهَا لِي وَاعْلَمِي

قَالَتْ رَأَيْتُ مِنَ الْأَعَادِي غِرَّةً ... وَالشَّاةُ مُمْكِنَةٌ لِمَنْ هُوَ مُرْتَمِ

غفلة ۱۲ — اى من اراد رميها — اى زيارتها ممكنة لطالبها لغفلة الرقباء عنها ۱۲

وكأنما التفتت بجيد جداية ... رشأ من الغزلان حر أرثم

نبئت عمرا غير شاكر نعمتي ... والكفر مخبثة لنفس المنعم

ولقد حفظت وصاة عمي في الوغى ... إذ تقلص الشفتان عن وضح الفم

في حومة الحرب التي لا تشتكي ... غمراتها الأبطال غير تغمغم

إذ يتقون بي الأسنة لم أخم ... عنها ولكني تضايق مقدمي

لما رأيت القوم أقبل جمعهم ... يتذامرون كررت غير مذمم

يدعون عنتر والرماح كأنها ... أشطان بئر في لبان الأدهم

ما زلت أرميهم بثغرة نحره ... ولبانه حتى تسربل بالدم

فازور من وقع القنا بلبانه ... وشكا إلي بعبرة وتحمحم

لو كان يدري ما المحاورة اشتكى ... ولكان لو علم الكلام مكلمي

ولقد شفى نفسي وأذهب غيظها ... قيل الفوارس ويك عنتر أقدم

والخيل تقتحم الخبار عوابسا	من بين شيظمة واجرد شيظم
ذلل ركابي حيث شئت مشايعي	لبي واحفزه بامر مبرم
ولقد خشيت بان اموت ولم تكن	للحرب دائرة على ابني ضمضم
الشاتمي عرضي ولم اشتمهما	والناذرين اذا لم القهما دمي
ان يفعلا فلقد تركت اباهما	جزر السباع وكل نسر قشعم

تمت السادسة

بحمد الله وتليها السابعة وهي للحارث بن حلزة اليشكري من شعراء الجاهلية وهي من البحر الخفيف وهو في الاصل مبني من ستة اجزاء على هذه الصورة فاعلاتن مستفع لن فاعلاتن مرتين وابياتها اثنان وثمانون بيتاً

آذنتنا ببينها اسماء	رب ثاو يمل منه الثواء
بعد عهد لنا ببرقة شماء	فادنى ديارها الخلصاء

فَالمُحيَاةُ فَالصِّفَاحُ فَأَعْنَاقُ فِتَاقٍ فَعَاذِبٌ فَالوَفَاءُ

فَرِيَاضُ القَطَا فَأَوْدِيَةُ الشُّرْبُبِ فَالشُّعْبَتَانِ فَالأَبْلَاءُ

لَا أَرَى مَنْ عَهِدْتُ فِيهَا فَأَبْكِي اليَوْمَ دَلْهًا وَمَا يُحِيرُ البُكَاءُ

وَبِعَيْنَيْكَ أَوْقَدَتْ هِنْدُ النَّارَ أَصِيلًا تُلْوِي بِهَا العَلْيَاءُ

فَتَنَوَّرْتُ نَارَهَا مِنْ بَعِيدٍ بِخَزَازَى هَيْهَاتَ مِنْكَ الصِّلَاءُ

أَوْقَدَتْهَا بَيْنَ العَقِيقِ فَشَخْصَيْنِ بِعُودٍ كَمَا يَلُوحُ الضِّيَاءُ

غَيْرَ أَنِّي قَدْ أَسْتَعِينُ عَلَى الهَمِّ إِذَا خَفَّ بِالثَّوِيِّ النَّجَاءُ

بِزَفُوفٍ كَأَنَّهَا هِقْلَةٌ أُمُّ رِئَالٍ دَوِّيَّةٌ سَقْفَاءُ

آنَسَتْ نَبْأَةً وَأَفْزَعَهَا القُنَّاصُ عَصْرًا وَقَدْ دَنَا الإِمْسَاءُ

فَتَرَى خَلْفَهَا مِنَ الرَّجْعِ وَالوَقْعِ مَنِينًا كَأَنَّهُ إِهْبَاءُ

وَطِرَاقًا مِنْ خَلْفِهِنَّ طِرَاقٌ سَاقِطَاتٌ أَلْوَتْ بِهَا الصَّحْرَاءُ

أتلهّى بها الهواجرَ إذ كلُّ ابنِ همٍّ بليّةٌ عمياءُ

ها جره دوپہر ۱۲ — الذی احاطه الہم ۱۲ — الناقة التی شدت عند قبر صاحبها حتی تموت جوعا و عطشا ۱۲

وأتانا من الحوادثِ والأنباءِ خطبٌ نُعنى به ونُساءُ

امر عظیم ۱۲ — نحزن به ۱۲

إنّ إخوانَنا الأراقمَ يغلون علينا في قيلِهم إحفاءُ

بدل من خطب ۱۲ — حی من تغلب ۱۲ — یتجاوزون عن الحد ۱۲ — ای فی قولهم ۱۲ — الحاح و مبالغه ۱۲

يخلطون البريءَ منّا بذي الذنبِ ولا ينفعُ الخليَّ الخلاءُ

البری الخالی من الذنب ۱۲

زعموا أنّ كلَّ من ضربَ العَيرَ موالٍ لنا وأنّا الولاءُ

يعنی ان الاراقم زعموا ان كل من ضرب العير اى العرب بتمامه موالينا واولياء ناصحاب ولاء ۱۲

أجمعوا أمرَهم عشاءً فلمّا أصبحوا أصبحت لهم ضوضاءُ

صوت الناس

من منادٍ ومن مجيبٍ ومن تصهالِ خيلٍ خلالَ ذاك رُغاءُ

صوت الفرس ۱۲ — صوت الابل ۱۲

أيّها الناطقُ المرقّشُ عنّا عند عمرٍو وهل لذاك بقاءُ

الذی یزین القول ۱۲ — ابن هند ملك العرب ۱۲

لا تخلنا على غراتك إنّا طالما قد وشى بنا الأعداءُ

ای لانا ۱۲ — نمام ۱۲

فبقينا على الشناءةِ تنمينا حصونٌ وعزّةٌ قعساءُ

البغض ۱۲ — ترفعنا ۱۲ — ثابتة

قبلَ ما اليومَ بيّضت بعيونِ الناسِ فيها تغيّظٌ وإباءُ

ما زائدة ۱۲ — ای اعمت عزتنا ۱۲ — انکار ۱۲

از امروز پیشتر عزت ما چشمهای مردم را سپیده کور گردانید بحالیکه در ان عزة درشتی و انکار بود ۱۲

فكأن المنون تردي بنا أر عن جونا ينجاب عنه العماء

مكفهرا على الحوادث لا تر توه للدهر مؤيد صماء

إرمي بمثله جالت الخيل وتأبى لخصمها الإجلاء

ملك مقسط وأفضل من يمشي ومن دون ما لديه الثناء

أيما خطة أردتم فأدوها إلينا تشفى بها الأملاء

إن نبشتم ما بين ملحة فالصا قب فيها الأموات والأحياء

أو نقشتم فالنقش يجشمه النا س وفيه الإسقام والإبراء

أو سكتم عنا فكنا كمن أغمض عينا في جفنها الأقذاء

أو منعتم ما تسألون فمن حد دثتموه له علينا العلاء

هل علمتم أيام ينتهب النا س غوارا لكل حي عواء

إذ رفعنا الجمال من سعف البحرين سيرا حتى نهاها الحساء

57

أيها الناطق المبلغ عنا ... عند عمرو فهل لذاك انتهاء

من لنا عنده من الخير آيا ... ت ثلاث في كلهن القضاء

آية شارق الشقيقة إذ جا ... ؤوا جميعا لكل حي لواء

حول قيس مستلئمين بكبش ... قرظي كأنه عبلاء

وصتيت من العواتك لا تنـ ... ـهاه إلا مبيضة رعلاء

فرددناهم بطعن كما يخـ ... ـرج من خربة المزاد الماء

وحملناهم على حزم ثهلا ... ن شلالا ودمي الأنساء

وفعلنا بهم كما علم اللـ ... ـه وما إن للحائنين دماء

وجبهناهم بطعن كما تنـ ... ـهز في جمة الطوي الدلاء

ثم حجرا أعني ابن أم قطام ... وله فارسية خضراء

أسد في اللقاء ورد هموس ... وربيع إن شمرت غبراء

ثُمَّ مِلْنَا عَلَىٰ تَمِيمٍ فَأَحْرَمْنَا وَفِينَا بَنَاتُ مُرٍّ إِمَاءُ

لَا يُقِيمُ الْعَزِيزُ بِالْبَلَدِ السَّهْلِ وَلَا يَنْفَعُ الذَّلِيلَ النَّجَاءُ

لَيْسَ يُنْجِي الَّذِي يُوَائِلُ مِنَّا رَأْسُ طَوْدٍ وَحَرَّةٌ رَجْلَاءُ

مَلِكٌ أَضْرَعَ الْبَرِيَّةَ لَا يُوجَدُ فِيهَا لِمَا لَدَيْهِ كِفَاءُ

كَتَكَالِيفِ قَوْمِنَا إِذْ غَزَا الْمُنْذِرُ هَلْ نَحْنُ لِابْنِ هِنْدٍ رِعَاءُ

مَا أَصَابُوا مِنْ تَغْلِبِيٍّ فَمَطْلُولٌ عَلَيْهِ إِذَا أُصِيبَ الْعَفَاءُ

إِذْ أَحَلَّ الْعَلْيَاءَ قُبَّةَ مَيْسُونَ فَأَدْنَىٰ دِيَارِهَا الْعَوْصَاءُ

فَتَأَوَّتْ لَهُ قَرَاضِبَةٌ مِنْ كُلِّ حَيٍّ كَأَنَّهُمْ أَلْقَاءُ

فَهَدَاهُمْ بِالْأَسْوَدَيْنِ وَأَمْرُ اللهِ بَلْغٌ تَشْقَىٰ بِهِ الْأَشْقِيَاءُ

إِذْ تَمَنَّوْنَهُمْ غُرُورًا فَسَاقَتْهُمْ إِلَيْكُمْ أُمْنِيَّةٌ أَشْرَاءُ

لَمْ يَغُرُّوكُمْ غُرُورًا وَلَٰكِنْ تَرْفَعُ الْآلُ شَخْصَهُمْ وَالضَّحَاءُ

يعني ما اصابه جند عمرو بن تغلبي فدمه هدر اذا اصيب تغطى فالقى عليه التراب وبطل دمه ١٢

وفككنا غل امرئ القيس عنه ‏ بعد ما طال حبسه والعناء

ومع الجون جون آل بني الأو ‏ س عنود كأنها دفواء

ما جزعنا تحت العجاجة إذ ولوا ‏ شلالا وإذ تلظى الصلاء

وأقدناه رب غسان بالمنذر كرها إذ لا تكال الدماء

وأتيناهم بتسعة أملا ‏ ك كرام أسلابهم أغلاء

وولدنا عمرو بن أم أناس ‏ من قريب لما أتانا الحباء

مثلها تخرج النصيحة للقو ‏ م فلاة من دونها أفلاء

فاتركوا الطيخ والتعدي وإما ‏ تتعاشوا ففي التعاشي الداء

واذكروا حلف ذي المجاز وما قد ‏ م فيه العهود والكفلاء

حذر الجور والتعدي وهل ين ‏ قض ما في المهارق الأهواء

واعلموا أننا وإياكم فيما اشترطنا يوم اختلفنا سواء

١ قوله واقدناه رب غسان اى الآية الثالثة ورب غسان ملكهم وقد قتله بنو يشكر ١٢

٢ قوله ولدنا عمرو الخ العرب تقول انا ولدنا فلانا اذا كان الغلام من اولاد بناتهم ونسائهم ١٢

٣ قوله اى هذه القرابة ... ١٢ منه

عَنَنًا بَاطِلًا وَظُلْمًا كَمَا تُعْـ ... ـتَرُ عَنْ حَجْرَةِ الرَّبِيضِ الظِّبَاءُ

كان العرب ينذرون ان بلغ عدد شاتي مائة لاذبحن من كل عشرة شاة فربما بخل احدهم فيصيد الظباء ويذبحها عوضا عن شاة

أَعَلَيْنَا جُنَاحُ كِنْدَةَ أَنْ يَغْـ ... ـنَمَ غَازِيهِمُ وَمِنَّا الْجَزَاءُ

كانت كندة قد لعبت فاخذت خراج الملك ۔ نعم يا بني تغلب ... المشاع

أَمْ عَلَيْنَا جَرَّى إِيَادٍ كَمَا نِيـ ... ـطَ بِجَوْزِ الْمُحَمَّلِ الْأَعْبَاءُ

جناية ۔ حي من معد ۔ بوسطه ۔ صفة بعير ۔ ذو الحمل جمع عبء

لَيْسَ مِنَّا الْمُضَرَّبُونَ وَلَا قَيْـ ... ـسٌ وَلَا جَنْدَلٌ وَلَا الْحَذَّاءُ

منا ۔ منا ۔ يريد هولاء الذين غزوكم ليسوا منا

أَمْ جَنَايَا بَنِي عَتِيقٍ فَمَنْ يَغْـ ... ـدِرْ فَإِنَّا مِنْ حَرْبِهِمْ بُرَآءُ

اي ليس علينا جنايا بني عتيق ۔ شرط ۔ جزار ۔ فانا براء منهم ان نقضتم العهد

وَثَمَانُونَ مِنْ تَمِيمٍ بِأَيْدِيـ ... ـهِمْ رِمَاحٌ صُدُورُهُنَّ الْقَضَاءُ

اي غزاكم ۔ اي الرماح ۔ اسنتهن ۔ القتل اي القاتلة

تَرَكُوهُمْ مُلَحَّبِينَ وَآبُوا ... بِنِهَابٍ يُصَمُّ مِنْهَا الْحُدَاءُ

بني تميم ۔ بني تغلب ۔ مقطعين ۔ مجهول ومعلوم ۔ حدى خواندن

أَمْ عَلَيْنَا جَرَّى حَنِيفَةَ أَمْ مَا ... جَمَّعَتْ مِنْ مُحَارِبٍ غَبْرَاءُ

كناه ۔ حي من العرب ۔ اي جمعته ۔ بيان ۔ قبيلة ۔ موضع فاعل

أَمْ عَلَيْنَا جَرَّى قُضَاعَةَ أَمْ لَيْـ ... ـسَ عَلَيْنَا فِيمَا جَنَوْا أَنْدَاءُ

كناه ۔ حي من العرب ۔ جمع ندى وهو البلل والمراد القليل

ثُمَّ جَاؤُوا يَسْتَرْجِعُونَ فَلَمْ تَرْ ... جِعْ لَهُمْ شَامَةٌ وَلَا زَهْرَاءُ

اي بنو تغلب ۔ يطلبون الرجعة اي لم يرد ۔ ناقة سوداء ۔ لم يرد عليهم ... بيضاء

لَمْ يُحِلُّوا بَنِي رِزَاحٍ بِبَرْقَا ... ءِ نِطَاعٍ لَهُمْ عَلَيْهِمْ دُعَاءُ

قضاعة ۔ قومنا ۔ قبيلة من تغلب ۔ ذات حجارة ۔ اي على حي نفسهم ۔ قرية ولبني زراح ۔ الجملة حال

59

ثم فاءوا منهم بقاصمة الظهر ولا يبرد الغليل الماء

بنو تغلب من بنى قضاعة ١٢ القصم الكسر اى بداهية تكسر الظهر ١٢

العطش والمراد حرارة الحقد ١٢

ثم خيل من بعد ذاك مع الغلاق لا رأفة ولا إبقاء

رجل من بنى الحنظلة لم يرحمكم ولم يبق عليكم ١٢

وهو الرب والشهيد على يوم الحيارين والبلاء بلاء

عمرو بن هند ١٢ الشاهد على قتالنا فى هذا الموضع ١٢ موضع ١٢ اى شديد ١٢

خاتمة الطبع

الحمد لله الذى لا تفصح بماهيته العبارات ولا تلوح بكيفيته الاشارات ولا تدل على اينيته الامارات الذى خلق السبع المعلقات وزينها بالكواكب الظاهرات - والصلوة على سيدنا ومولانا محمد صاحب الآيات البينات المؤيد بالبراهين والمعجزات وبعد فانه قد استتب طبع هذه القصائد الزاهرات الباهرات - المزريات بقلائد العقيان والرياحين العابقات الفائقات بفصاحتها وبلاغتها على ما يوجد من الابيات والمنظومات المشهورات بين الانام بالسبع المعلقات مع الحواشى الجديدات المفيدات الكافيات الوافيات لحل المغلقات ولنفع طلبة العلم الجالبات الكافلات فى المطبعة الرحيمية الديوبندية التى حسناتها من الباقيات الصالحات سنة خمس وستين بعد الالف وثلثمائة من الهجرة النبوية على صاحبها افضل الصلوات والتحيات الزاكيات ؛ ولما كان طبع هذه القصائد المحشاة من اجازة ورثة المحشى المرحوم فليس لاحد ان يجترئ على طبعها ويتضرر بنفعها وانا الراجى رحمة ربه الغافر احقر محمد اسحق عفى الله عنه ولوالديه ؛

ملنے کا پتہ - کتب خانہ رحیمیہ دیوبند ضلع سہارنپور - یو - پی

عمرو آن بادشاه مربی است و در واقعه حیارین گواه است که بلائے آن بس بزرگ بود